

MÉTÉO

Aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Demain: nuageux et venteux.

Max.: -2; min.: -6

CHEF
MA 1450
Toujours à la 25e
minute de l'heure

Livraison domicile \$ 2.90 par semaine. Semaine: 50 cents — Samedi: \$1.00

LUNDI

La Voix de l'Est

Elegance
ACURA



1144 Principale
Granby 378-4969

L-12838

VOL. 56 — NO 142 — GRANBY, 17 décembre 1990

A moins d'un miracle

Alpha-Vico fermera ses portes le 22 février

— page 3

Les maires réagissent au «cadeau» d'un demi milliard de Québec

— page 4

Les Bisons gagnent 7 à 1 et échangent le Bleu

— page 27

Une immense fête du partage

— page 5



Les 400 «guignoleux», qui ont recueilli, hier, les dons des citoyens de Granby et du Canton, rentrent au Palais des Sports avec leurs récoltes. La guignolée, qui se solde par un succès éclatant, selon ses promoteurs, sera reprise l'an prochain. Les dons recueillis seront remis à SOS Dépannage de Granby qui en fera la distribution. photo Michel St-Jean

HEURES D'OUVERTURE POUR LA PÉRIODE DES
FÊTES À COMPTER DU 17 DÉCEMBRE

Du lundi au vendredi jusqu'à 21 h
Samedi et dimanche jusqu'à 17 h

65, rue Principale

METRO le spécialiste
par excellence
LES SUPERMARCHÉS BRETON

Notre renommée est
votre garantie de
satisfaction

600, rue Principale



Collision frontale

Une collision frontale, impliquant deux voitures, a fait quatre blessés graves, dimanche, sur la route 235 entre l'Ang Gardien et Farnham. Les blessés, soit Daniel Corbin et Yolande Roy qui prenaient place à bord d'une voiture de marque Hyundai, et Yvon et Françoise Lag e, dans une Chevrolet Nova, ont tous été conduits au Centre hospitalier de Granby. Les deux voitures, lourdement endommagées, sont des pertes totales. Il semble que l'accident se soit produit lorsque l'un des conducteurs a perdu la maîtrise de son véhicule.

photo Pierre Beaudin

Au moins quatre morts accidentelles en fin de semaine

MONTREAL
Presse Canadienne

Le nom d'au moins quatre personnes apparaît sur la liste des morts accidentelles survenues au Québec durant la fin de semaine, selon les rapports de police disponibles en milieu de soirée, hier.

Samedi soir, vers 23 h 30, sur une piste aux limites de Sept-les, une femme qui participait à une randonnée de motoneigistes a été fauchée mortellement par une motoneige. La victime est Carole Lavoie, 34 ans, de Sept-Iles.

Un jeune homme de Lac-Mégantic, Eric Sevaptisidis, âgé de 19 ans, a succombé, samedi après-midi, aux blessures qu'il avait subies, vers 12 h 20, lors d'une collision frontale sur la route 214 à Milan, non loin de Lac-Mégantic. Selon toutes apparences, le jeune homme a perdu le contrôle de son automobile qui est allé donné violemment contre un autre véhicule.

Un adolescent de 17 ans, François Bertrand, d'Abercorn, a été trouvé mort samedi matin, dans une résidence d'Outre-

mont, à Montréal, vraisemblablement asphyxié par des gaz s'échappant d'une fournaise défectueuse au sous-sol de la résidence où il était en visite chez des amis.

Un conducteur de 29 ans a perdu la vie tragiquement vers 1 h 30, samedi, lorsque sa voiture a capoté à la suite d'une perte de contrôle à Rock Forest, à quelques kilomètres de Sherbrooke. Stéphane Goulet, de Sherbrooke même, a été éjecté de son véhicule qui a fait un tonneau.



Plus de 5 000 personnes ont envahi le grand colisée de Rimouski pour assister au spectacle de solidarité du Comité de survie des employés de Radio-Canada à Rimouski, hier.

Manif monstre contre les «coupures» à Radio-Canada

RIMOUSKI
Presse Canadienne

La population de Rimouski a répondu massivement, hier après-midi, à l'invitation du Comité de survie des employés de Radio-Canada, en manifestant de façon évidente qu'elle tient aux services de télévision de CJBRT et qu'elle dit non aux coupes de services annoncées par la société d'Etat dans l'est du Québec.

Plus de 5 000 personnes ont envahi le grand colisée de Rimouski pour assister au spectacle de solidarité du Comité de survie des employés de Radio-Canada à Rimouski, auquel ont participé à la fois des personnalités politiques et syndicales ainsi que des grands noms de la chanson québécoise, dont Richard et Marie-Claire Séguin, Sylvie Tremblay, Geneviève Paris et plusieurs autres. Pour assister à ce spectacle, les citoyens ont payé une entrée de 3 \$; les sommes recueillies iront au fonds de solidarité des employés.

Une charge d'émotivité a régné tout au cours de l'après-midi dans la vaste enceinte du colisée, avec une foule qui réagissait instantanément aux propos des intervenants sur scène, tantôt en applaudissant, tantôt en criant et clamant bien fort son appui au maintien des services de Radio-Canada et chantant sur des airs connus et de circonstance, souvent par association au débat actuel, son refus total à se laisser déposséder d'un service qu'elle avait depuis 1954.

Ce spectacle de solidarité pour la survie de Radio-Canada devait aussi se traduire comme un grand «happening», souvent avec une saveur nationaliste, avec déploiement en avant-scène et, ici et là dans la foule, du drapeau du Québec, en réaction au coup dur du gouvernement Mulroney du 5 décembre alors que le président de la société d'Etat, M. Gérard Veilleux, annonçait la fermeture des trois stations de télévision de Radio-Canada dans l'Est québécois et sur la Côte-Nord (Rimouski, Matane et Sept-les).

Le chanteur Pierre Beaugard a ouvert le bal avec un chanson de Gerry Boulet, quelque peu modifiée, «On s'est fait passer un beau grand bateau», et le spectacle devait finalement se conclure par un grand dé-

foulement collectif, alors que tous les artistes et les participants sont revenus sur scène et ont chanté ensemble «Ca fait du bien», de Fiori-Séguin.

Aucun employé de Radio-Canada à Rimouski ne devait de quelque façon participer à ce grand spectacle, après que la société Radio-Canada ait invoqué, le 12 décembre, «le devoir de loyauté envers l'employeur», en interdisant à ses cadres, ses réalisateurs, ses journalistes et ses animateurs de prendre part publiquement au débat actuel sur la suppression des stations de télévision régionales. En 1970, deux journalistes avaient été congédiés pour des propos qu'ils avaient tenus dans le cadre de leurs fonctions syndicales. Ils n'ont jamais pu récupérer leur emploi.

Suivi du CRD

Après cette manifestation monstre tenue hier, à Rimouski, pour la survie de Radio-Canada, le plus grand rassemblement que l'est du Québec ait jamais connu, le Conseil régional de développement (CRD) du Bas-Saint-Laurent prendra la suite du mouvement, en concertation avec tous les organismes du milieu. Le CRD réclame maintenant le rapatriement des antennes de télévision de Radio-Canada à Rimouski, Matane et Sept-les.

La majorité des intervenants politiques et syndicaux qui ont pris la parole au spectacle pour le maintien de Radio-Canada dans l'Est québécois, se joignent au CRD du Bas-Saint-Laurent et réclament d'Ottawa un moratoire sur les fermetures des trois stations jusqu'au 31 mars, et veulent le rétablissement immédiat des signaux de télévision à Rimouski, Matane et Sept-les.

La présidente du CRD, Mme Paulette Griffin, a précisé que les CRD de la Côte-Nord, de la Gaspésie et des les-de-la-Madeleine font front commun pour réclamer le maintien des services de Radio-Canada. «Chez les CRD, la coalition est toujours là et nous sommes sur la même longueur d'ondes», a-t-elle affirmé.

Pour sa part, le député péquiste de Lévis, M. Jean Garon, a réagi vertement aux coupes de Radio-Canada, s'en prenant aux députés fédéraux du Québec.

LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

274
8873

21-26-29
33-35-43
comp. 25
samedi

Le super
dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
Ouvert 7 jours

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L13323

SOMMAIRE

Agenda	6
Ben des choses...	12
Automobile	14
Commentaire	10
Décès	22
Économie	16
Jeux	21
Petites annonces	17
Sports	23
Statistiques	26

La voix de l'est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Farnham: Alpha-Vico prévoit fermer ses portes dans deux mois

Jacqueline de Bruycker

FARNHAM

À moins d'un revirement de toute dernière minute, l'usine Alpha-Vico de Farnham fermera ses portes le 22 février 1991. A l'heure actuelle, il ne reste plus à l'ouvrage que 27 des quelques 70 travailleurs habituellement affectés à la fabrication des meubles en acier tubulaire.

Il y a quelques jours la compagnie a fait parvenir à ses employés une lettre les informant de son intention de mettre la clef dans la porte à la fin du mois du février. Pour expliquer sa décision, elle alléguait les problèmes de santé touchant plusieurs de ses actionnaires.

«Nous avons rencontré l'employeur pour essayer d'en savoir plus long et surtout pour voir s'il n'existait aucun moyen de laisser l'usine ouverte. Le président, Louis Berthiaume, nous a dit qu'il n'y avait qu'une seule façon d'éviter la fermeture: les travailleurs devraient accepter une diminution de salaire et s'engager à accroître leur niveau de productivité», explique Michel Guérin, porte-parole syndical chez Alpha-Vico.

La réponse des employés, affiliés au Syndicat des travailleurs et des travailleuses de l'automobile, de l'aérospatiale et de l'outillage agricole du Canada (TCA), ne s'est pas fait attendre. Réunis en assemblée générale, ils ont refusé toute compression salariale, sans pour autant renoncer à se battre jusqu'au bout pour garder leur emploi.

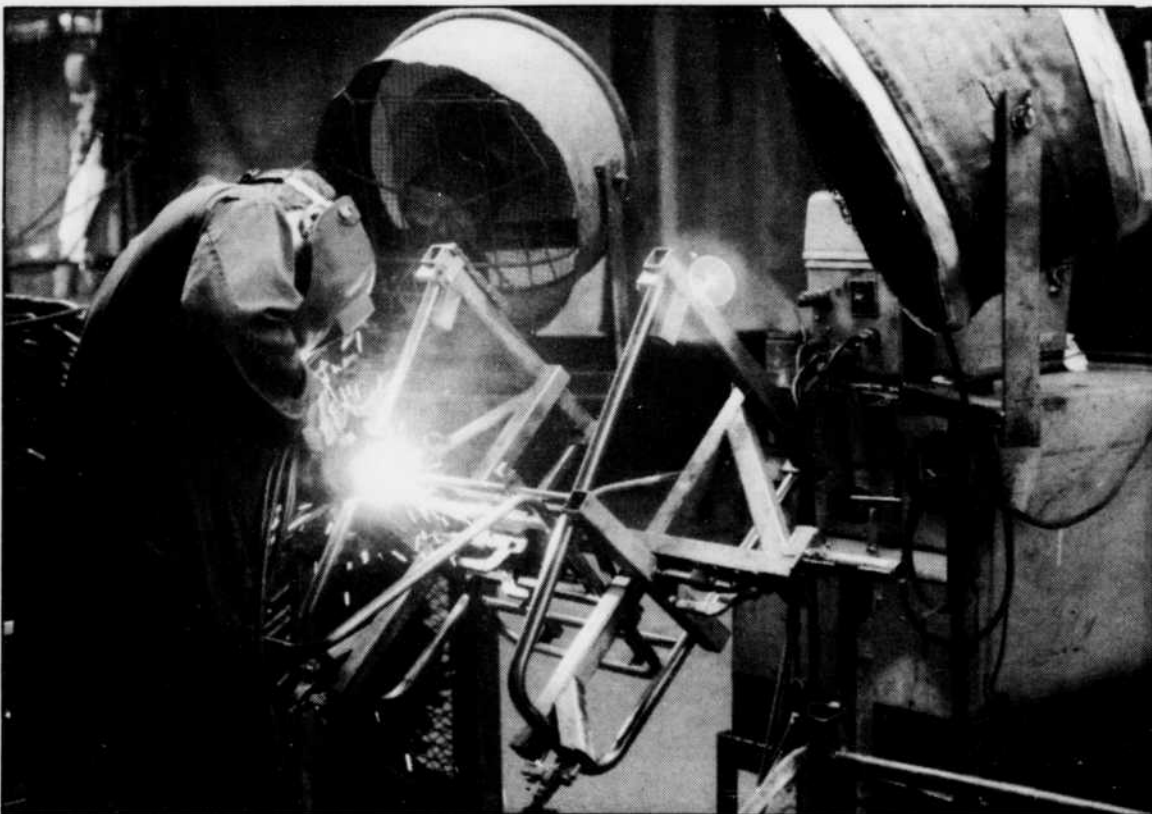
«Après six semaines de lock-out ce printemps, nous avons signé un nouveau contrat de travail, mais l'employeur n'honore même pas sa signature. Il ne tient aucunement compte de la clause qui lui interdit de mettre à pied un travailleur syndiqué tant et aussi longtemps qu'il sort du travail de l'usine pour le confier à des sous-traitants», poursuit Michel Guérin.

Le syndicat a l'intention d'aller devant le tribunal du Travail pour faire respecter cet article de la convention collective. «Ça ne se sera pas la première fois qu'on ira en arbitrage sur cette clause-là. Avant le lock-out, on avait déjà déposé des griefs, mais ça n'a servi à rien, le contrat de travail était à peine signé que la compagnie mettait une quarantaine de personnes à pied sans pour autant rappeler les contrats de sous-traitance exécutés à l'extérieur de l'usine. Elle n'a pas respecté la parole donnée», conclut-il.

Alpha-Vico distribuerait les commandes entre trois endroits: Saint-Pie, Saint-Denis-de-Brompton et Grand-Mère, là où



L'usine Alpha-Vico de Farnham a connu ce printemps un lock-out de six semaines et durant ce conflit, la possibilité d'une fermeture a été évoquée à plusieurs reprises sans que la menace ne se concrétise.



L'entreprise, qui a déjà compté 90 employés, se spécialise dans la fabrication de meubles en tube.

photos d'archives

Louis Berthiaume possède déjà une compagnie, Les Émailleurs mauriciens. Déjà en avril dernier, en plein lock-out, il avait évoqué la possibilité de déménager ses activités manufacturières de Farnham à Grand-Mère et d'y créer une centaine de nouveaux emplois.

S'il a été impossible hier de rejoindre un porte-parole de l'entreprise, le commissaire industriel, Bernard Beaudry, confirme qu'il a été officiellement avisé de la fermeture de l'atelier

du boulevard Magenta par son pdg, Louis Berthiaume. Et ce sont des raisons de santé qu'il a évoquées. «Il m'a dit que dans ce contexte, l'usine de Farnham devenait excessivement difficile à administrer. C'est regrettable de voir une telle entreprise disparaître, elle s'était au fil des années acquise une solide réputation dans la fabrication des meubles en tube. Triste aussi de voir disparaître des emplois — Alpha-Vico a déjà compté jusqu'à 90 travailleurs — surtout en période de ralentissement économique.»

Sans jeter la serviette, il avoue ne pas être des plus optimistes quant aux possibilités de renverser la décision de fermeture. La bâtisse d'Alpha-Vico, qui compte 75,000 pieds carrés, est à louer. «J'avais un locataire éventuel, intéressé à occuper 50 000 pieds carrés, mais il s'est désisté jeudi après-midi, la compagnie spécialisée dans le travail du métal s'installe à Chambly. Si ça avait marché, ça aurait atténué la disparition d'Alpha-Vico et cette nouvelle perte d'emplois.»

Vol par effraction à Cowansville

COWANSVILLE

DV

Des cambrioleurs se sont introduits par effraction chez le grossiste J. L. Delière, situé dans le parc industriel de Cowansville, vendredi soir, et ont fait main basse sur une quinzaine de caisses de cartouches de cigarettes dont la valeur est évaluée à 20 000 \$ environ.

L'infraction a été perpétrée vers 21 h. 30 et c'est quelqu'un qui, voyant une camionnette garée aux abords de l'établissement, a alerté les policiers de l'endroit.

Un porte-parole de la Sécurité publique a précisé que la camionnette était déjà repartie à l'arrivée des policiers.

Selon lui, les malfaiteurs auraient forcé la porte avant de l'établissement pour commettre leur forfait.

On ne savait pas hier si d'autres marchandises, en plus des cigarettes, avaient été dérobées.

Hold-up dans le Canton

GRANBY

DV

Un homme, armé d'un revolver, a commis un vol d'une centaine de dollars, samedi soir, dans un dépanneur, situé au 547 de la rue Fréchette dans le Canton de Granby.

L'homme, âgé d'une vingtaine d'années, portant la moustache et les cheveux longs, s'est présenté à la caisse, a pris le contenu et s'est enfui en direction de Granby, à bord d'une voiture de couleur bleue.

Quelques minutes plus tard, plusieurs autos-patrouille de la Sûreté du Québec de Granby et Cowansville le prenaient en chasse. Quelques personnes, voyageant dans des véhicules répondant au signalement transmis, étaient arrêtées, mais relâchées après vérifications, à Granby et Bromont.

Hier, la police ne détenait personne en rapport avec ce vol.

LA PENSÉE DU MATIN

«Seules les réalisations ont le pouvoir absolu d'attester de la grandeur d'un homme, et aussi d'une femme.»

GUY L. BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L13257



Mario Girard



André Bélanger



Louis Choinière



Jules Bélisle



Carol Wagner



Pierre Bellefleur



Jacques Charbonneau

Donat Valois

GRANBY

Le nouvel ordre fiscal que le gouvernement Bourassa vient de décider d'imposer aux municipalités suscite des réactions fort mitigées chez les maires de la région de Granby.

Certains trouvent «odieux» que le gouvernement forcent, sans vraiment de consultations sérieuses au préalable, les municipalités à imposer davantage leurs contribuables pour le maintien de services qui étaient financés, en partie ou en totalité, avec les impôts et les taxes que perçoit le Québec sur le territoire ou par des subventions fédérales. D'autres, tels les maires de Cowansville et Waterloo, MM. Jacques Charbonneau et André Bélanger, prétendent toutefois que la nouvelle politique

Le «cadeau» de Ryan aux municipalités: les maires craignent qu'il y en ait d'autres

Certains le trouvent «odieux» d'autres ne s'en font pas

du gouvernement est logique et équitable, notamment pour les municipalités qui financent déjà, à même les revenus de la taxation municipale, tous ou la plupart des services qui seront touchés.

Néanmoins, la plupart des maires de la région que La Voix de l'Est a rejoints, au cours du week-end, s'entendent sur un point: le danger que le gouvernement du Québec «transfère» de plus en plus de ses obligations sur le dos des municipalités.

Cette nouvelle politique, annoncée vendredi par le ministre des Affaires municipales Claude Ryan, oblige les municipalités à assumer une part accrue du fardeau des dépenses publiques en vertu d'un transfert net de 477 millions \$. En retour, elle leur ouvre des champs fiscaux potentiels de 545 millions \$. L'application de cette politique s'effectuera notamment en 1992 et 1993.

Québec refileira aux municipalités, par exemple, une facture de plus de 40 millions \$, représentant le coût de l'entretien du réseau routier local. Des municipalités auront aussi à assumer le coût des services policiers qui leur sont assurés par la Sûreté du Québec.

Granby

D'autre part, entre autres mesures importantes et qui touchent plus particulièrement la ville de Granby, il y a l'abolition de la taxe d'amusement perçue par les municipalités. Le maire Mario Girard dit que les revenus que cette taxe procure à Granby s'élèvent actuellement à 225 000 \$ annuellement.

M. Girard souligne que Granby est généralement solidaire des positions qu'a prises l'Union des municipalités du Québec (UMQ) dès que M. Ryan a dévoilé, vendredi, sa nouvelle politique. Il trouve «odieux» que Québec force ainsi les gouvernements municipaux à restreindre certains services à leurs contribuables ou bien à augmenter les taxes. Il reconnaît que les citoyens ne peuvent être taxés continuellement. Le maire de Granby note aussi que la municipalité perdra ainsi plusieurs dizaines de milliers de dollars au titre de la voirie locale et du transport municipal puisque la nouvelle politique reporte totalement leur financement sur le dos des municipalités.

M. Girard scrutera à fond la nouvelle politique et saisira l'UMQ de ses opinions et recommandations en prévision des prochains pourparlers qu'elle aura avec le ministre Ryan.

Ceux pour qui «ça ne change rien»

Quant au maire André Bélanger de Waterloo, il soutient que la nouvelle politique ne changera pas grand-chose pour sa ville puisqu'elle paie son propre service de policiers et qu'elle finance presque entièrement ses travaux de voirie locale. Selon lui, ce sont souvent les municipalités de la taille de Waterloo, qui n'ont pas leur propres services, qui seront les plus pénalisées. Le Canton de Shefford et celui de Granby, par exemple, profitent grandement du régime actuel, souligne-t-il.

«Nommez-moi, un canton qui a des dettes?» Ces municipalités, soutient-il, peuvent maintenir leurs taxes à un bas niveau et attirer des gens pour s'y installer plutôt qu'à Waterloo ou autres villes qui financent déjà leurs services.

M. Bélanger dit que Waterloo est prête à offrir ses services de sécurité publique à Shefford même si elle doit augmenter sa force policière. «Je crois que les municipalités devront de plus en plus supporter les services offerts à leurs citoyens et qu'elles devront s'entendre entre elles sur le partage de leurs coûts.»

Le maire Jacques Charbonneau de Cowansville, sur plusieurs aspects et obligations de la nouvelle politique, abonde dans le sens de M. Bélanger. «Ca ne changera pas grand-chose pour nous. On a déjà nos propres services, dit-il. Ce sont les municipalités rurales qui devront dorénavant payer davantage.» M. Charbonneau n'est vraiment pas surpris de la décision du gouvernement québécois. Il dit qu'il fallait s'y attendre.

...Et les autres

Quant au maire Carol Wagner de Saint-Césaire, il précise que les municipalités ne peuvent pas ou pourront de moins en moins «absorber des transferts» sans que le gouvernement du Québec

ne freine ou ne diminue les taxes et les impôts qu'il perçoit. «On ne peut pas taxer sans arrêt les citoyens,» dit-il. Il croit que le gouvernement veut forcer certaines municipalités à mettre en commun leurs services, ceux de la sécurité publique, par exemple. Mais le gouvernement devrait être clair sur ses intentions à moyen et long termes en ce qui a trait aux municipalités.

Le maire de Bromont, M. Pierre Bellefleur, n'est pas trop inquiet pour le moment. Il rappelle que sa ville paie pour ses services de policiers et de pompiers et qu'elle absorbe déjà près de 90 pour cent des dépenses de voirie locale. Il pense aussi que le gouvernement veut inciter les municipalités limitrophes à regrouper leurs services. M. Bellefleur ne voudrait toutefois pas que Québec reporte davantage les coûts d'autres services sur le dos des payeurs de taxes municipales.

Son collègue de Farnham, le maire Jules Bélisle, déplore que les municipalités aient été mises devant une décision non négociable comme l'a laissé entendre M. Ryan. «Québec crie quand Ottawa pellette dans sa cour», dit-il, ajoutant qu'il agit aujourd'hui de la même façon avec les municipalités.

M. Bélisle avoue toutefois que la nouvelle politique n'aura pas trop d'effets sur le fardeau fiscal que doivent supporter les contribuables de sa municipalité. Nous avons déjà nos services, rappelle-t-il.

Enfin, M. Louis Choinière, le maire du Canton de Granby, soutient que ce sont les petites municipalités qui sont les plus pénalisées par les décisions de Québec. Toutefois, il reste optimiste. «Moi, je ne suis pas prêt à dire que tout ça, c'est réglé. Il va y avoir des choses qui vont se négocier parce que toutes les municipalités vont s'y opposer. Sinon, il va y avoir sûrement un affrontement à un moment donné. Je souhaite qu'on en arrive à une entente acceptable.»

NOUVEAU **LA PORTE DE GRANBY** **NOUVEAU**

1092
Principale, Granby
777-4881

A partir
du lundi
17 décembre

DÉJEUNER SPÉCIAL
Oeuf - bacon - jambon - saucisses
Fèves au lard - patates rôties
pain de ménage - café
2.75 \$

LUNDI AU VENDREDI MIDI SUPER BUFFET
3 choix de rôti de boeuf - porc - agneau
pizza - mets italiens et canadiens
poulet - poisson - moules
bar à salades - desserts - soupe - café
5.25 \$

LE BRUNCH DU DIMANCHE
3 choix de rôti - déjeuner complet
mets italiens et canadiens
bar à salades - fruits - fromages
viandes froides - desserts
7.95 \$

**TOUS LES DIMANCHES SOIR
GRAND BUFFET**
Avec 3 sortes de rôti
Bar à salades
Dessert et café
8.95 \$

SPÉCIALITÉS Mets italiens Brochettes
Pizza Fruits de mer
Steak

OUVERT
Lundi au vendredi
6 h 30 à minuit
Samedi et dimanche
7 h à minuit

13912



Dimanche matin, des centaines de bénévoles s'étaient donné rendez vous au Palais des sports avant de sillonner les rues de Granby et du Canton pour recueillir les offrandes des personnes charitables.

La «guignolée» récolte un très généreux butin

Les gens de Granby et du Canton démontrent leur sens du partage

Donat Valois

GRANBY

Quand une armée de 400 «guignoleux» volontaires, conduite par des généraux bien décidés, bien préparés, envahit joyeusement les rues de Granby et celles du canton, frappe à toutes les portes pour percevoir la part des moins bien nantis, ça donne des résultats surprenants, exceptionnels: plus de 600 caisses de marchandises sèches et de boîtes de conserve, plus de 150 caisses de friandises, fruits et autres denrées périssables et des dizaines de tirelires bien gorgées de billets de 2, 5, 10, 20 et, parfois 100 \$, en plus des pièces de monnaie, évidemment.

C'est ce qui s'est passé hier à Granby, sous l'égide du Club Optimiste et des Bisons. Les organisateurs qualifient ce blitz de campagne fructueuse.

Ce trop plein des riches et des moins riches charitables sera remis à SOS Dépannage qui connaît bien les familles et les personnes qui trouveront le moyen de faire bon usage, à l'occasion des Fêtes et après, des dons recueillis.

Hier, à 16 heures, après plusieurs heures de travail, les organisateurs jubilaient en constatant le succès obtenu. Jean-Nil Laplante, directeur du tirage à La Voix de l'Est, exultait: «Je savais que les gens de Granby et du canton étaient généreux, mais ils ont dépassé mes prévisions.» L'un de



Tout le butin ramassé par les «guignoleux» s'est finalement retrouvé dans les locaux de l'ancien Impérial où il a été inventorié et trié.

photos Michel St-Jean

ses collègues, Donald Boisvert, directeur du marketing des Bisons de Granby, qui a eu, le premier, l'idée de faire revivre à travers les rues de la ville cette vieille tradition, vantait le mérite de tous ses bénévoles et, montrant les centaines de caisses de marchandise «perquisitionnées» dans une dizaine de milliers de foyers, la générosité des citoyens. Nous avons obtenu un grand succès, disait-il, ajoutant que la campagne serait reprise l'an prochain.

M. Boisvert précisait aussi que ce n'est qu'au milieu de la semai-

ne que l'on pourra vraiment mesurer l'ampleur de la générosité des foyers visités.

Dès 7 h. 30, hier, les «guignoleux», constitués d'hommes, de femmes, d'adolescents et d'enfants convergeaient vers le Palais des sports de Granby d'où, après avoir reçu les dernières instructions de leurs chefs et s'être armés de sacs, de boîtes et de tirelires, ils ont commencé à envahir les rues et à prendre d'assaut les résidences.

Certains «guignoleux» ont marché presque sans arrêt durant quatre ou cinq heures, passant au «peigne fin» les résidences des rues qui leur avaient été confiées. Beaucoup de gens nous attendaient, leurs dons déjà enfouis dans des sacs, a rapporté l'un d'eux, notant que des personnes, ne pouvant attendre leur arrivée, avaient laissé à l'entrée leur contribution.

Durant une heure ou deux, a dit M. Boisvert, il y a une vingtaine des joueurs de Bisons qui, avant leur pratique de hockey, sont venus grossir nos troupes.

Chaque groupe de «guignoleux» était suivi d'un véhicule où était déversé le butin recueilli. Quand le véhicule était plein de denrées, on allait alors le décharger dans l'un des douze camions qui avaient été garés dans divers endroits de la ville. Le tout était ensuite acheminé vers l'ancien Impérial pour être compilé et trié.

Pour le plus beau vêtement de croisière
et
le plus féminin des cadeaux de Noël!

TOUT
NOUVEAU
Soutien-
gorge
à épaulettes
avec ou sans
cerceau



36 Moreau
Granby 375-1635

Corsetterie Lingerie
No-Ja INC

L13016

Pour
Noël
SUIVEZ
L'ÉTOILE...

Stationnement gratuit du 10 au 31 décembre

...elle vous mènera au
CENTRE-VILLE
de **GRANBY**

LE
GRAND
Centre Ville
GRANBY

L-13109

Loi 160: une pilule que ne veulent pas avaler les travailleurs de la Maison Notre-Dame des Érables

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Emboitant le pas à la campagne nationale menée par la Fédération des Affaires sociales (CSN) contre la loi 160, les salariés de la Maison Notre-Dame des

Érables de Brigham réclame son abrogation tout en exigeant que les travailleurs qui en ont fait les frais soient indemnisés.

C'est en substance le contenu du dossier soumis par le syndicat au Comité de travail sur la loi 160, institué par le ministre Marc-Yvan Côté et présidé par Norbert

Rodrigue.

Lors de la présentation du document à la presse, le président du syndicat, Pierre Boisclair, a vertement dénoncé le Centre Butters, auquel la Maison Notre-Dame des Érables de Brigham est «intégrée».

«La loi 160 a servi d'écran de fumée à l'employeur. Elle est arrivée à un moment tout à fait opportun pour une administration qui avait le mandat de désinstitutionnaliser à tout prix un centre d'accueil. Cet usage abusif de la loi est inqualifiable et réparation doit être faite.»

Avant que la loi 160 ne se pointe le nez, Pierre Boisclair rappelle en préliminaire la vingtaine de postes abolis; «Tous les types d'emplois sont touchés, sauf ceux des infirmières, les bumpings savamment orchestrés, le chapelet d'accidents de travail, de congés de maladies, de départs, de suspensions, de déclassements volontaires, etc... et l'augmentation galopante du personnel cadre».

Mais même si des postes sont abolis, Butters ne peut mettre les personnes déficientes à la rue en attendant de leur trouver des familles d'accueil. Il faut continuer à assurer les soins. «L'employeur s'est mis à puiser dans la liste de rappel et à embaucher à grande échelle. Près de la moitié de nos gens appartiennent à cette liste et n'ont presque pas d'ancienneté.



Pierre Boisclair, président du syndicat à la Maison Notre-Dame des Érables.

Mais sur la promesse d'avoir un travail à temps plein, ils répondent à l'invitation. Certains iront même jusqu'à s'acheter des automobiles, exigées pour certaines tâches.»

C'est dans ce contexte que la grève éclate. Butters refuse aux salariés d'assurer les services essentiels, «nos gens se sont sentis bafoués».

Et voilà la loi 160 qui arrive dans le décor. Les gens de la liste de rappel engagés en masse en sont les premières victimes. «Le résultat? C'est le bordel total au niveau du calcul et de la gérance de l'ancienneté. Nombre de salariés ont perdu confiance dans le

système, ils ne pensent même plus à se plaindre et à déposer des griefs. Ça ne peut pas rester comme ça. Ils doivent être indemnisés pour tous les torts subis.»

Campagne nationale

Présent à la conférence de presse, le nouveau président de la FAS, Sylvio Robinson, a affirmé que la loi 160, par son caractère répressif, avait pourri le climat de travail dans la grande majorité des établissements de santé. Et les séquelles ne s'effaceront pas de sitôt. «Ce n'est pas facile tous les jours de travailler avec «la misère humaine». Pourtant en guise de considération, le gouvernement n'a rien trouvé de mieux que de nous assommer avec un «bat» de baseball. Notre colère s'explique. Et là où la loi 160 a fessé dur, que le ministre Côté ne se fasse pas trop d'illusions, il risque de ne pas trouver beaucoup d'oreilles favorables à sa réforme», constate-t-il.

La FAS invite tous ses syndicats affiliés à dénoncer encore et toujours la loi 160 sur la place publique, à souligner son impact désastreux sur la qualité des services offerts à la population, à multiplier les interventions. «C'est un appel au harcèlement que je lance.»

À ses côtés, le conseiller syndical, Robert Marquette, souligne que certains employeurs ont compris le langage du bon sens et «se sont arrangés avec le syndicat pour dépouiller la loi 160 de tous ses irritants. Ils ont trouvé des modalités pour que l'équité soit appliquée et respectée. Le Centre Butters ne l'a pas fait, il a profité du mouvement pour faire avaler sa conception de la désinstitutionnalisation, la pilule est dure à avaler», conclut-il.

AGENDA

Aujourd'hui

Partie de cartes organisée par Villa Laliberté, tous les lundis à 14h, au 106 Drummond.

Le groupe Courtoisie Alanon se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du MAHG.

Assemblée du Conseil d'administration du CLSC Haute-Yamaska, à 19h30, au 294 Déragon.

À venir

Société Alzheimer de l'Estrie, section Granby: Réunion d'entraide de soutien aux familles, le mercredi 19 décembre à 13h, à la Villa Bonheur.

Réunion mensuelle de l'AFEAS Cowansville, le mercredi 19 décembre à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

RÉSULTATS Loto-Québec

TIRAGE DU 16 décembre CELEBRATION 91

1 lot de 100 000 \$ (no non-décomposable)
882D402

4 lots de 25 000 \$ (nos non-décomposables)
303B019 221D300
821C308 938D802

20 lots de 10 000 \$ (nos non-décomposables)
171A045 796A672 515B630 554C829 976C040
253A498 881A686 938B417 820C533 362D014
374A527 943A075 170C588 902C231 369D812
481A114 263B911 351C253 942C179 631D500

TIRAGE DU 9 décembre

1 lot de 100 000 \$ (no non-décomposable)
308A844

4 lots de 25 000 \$ (nos non-décomposables)
646A375 976C916
691A425 880D931

20 lots de 10 000 \$ (nos non-décomposables)
156A122 323A282 761A950 427B756 371C112
156A880 328A163 128B275 514B058 624C573
195A526 516A407 293B021 625B940 640D940
200A889 519A038 320B373 192C113 911D035

TIRAGE DU 2 décembre

1 lot de 100 000 \$ (no non-décomposable)
754D938

4 lots de 25 000 \$ (nos non-décomposables)
638B722 994B399
970B903 251D944

20 lots de 10 000 \$ (nos non-décomposables)
234A628 976A374 628B946 554C503 273D367
349A051 409B579 680B551 826C247 452D840
349A911 552B967 125C478 893C545 487D823
885A865 627B508 232C531 244D218 779D512

TIRAGE DU 25 novembre

1 lot de 100 000 \$ (no non-décomposable)
275A554

4 lots de 25 000 \$ (nos non-décomposables)
126A390 758C055
950B392 709D689

20 lots de 10 000 \$ (nos non-décomposables)
392A162 905A794 108C599 585C508 948C247
671A480 398B274 180C519 627C648 305D345
711A159 804B057 418C432 792C636 323D809
856A034 841B658 465C260 813C321 468D281

25 autres lots le dimanche 23 décembre

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

RÉSULTATS Loto-Québec

Tirage du 90-12-15

649 Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 480 441,90\$
5/6+	7	133 865,10\$
5/6	257	2 788,20\$
4/6	14 243	96,70\$
3/6	285 107	10,00\$

21-26-29-33-35-43

No complémentaire: 25

VENTES TOTALES: 18 584 807,00\$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 4 700 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 90-12-19

Tirage du 90-12-15

Extra Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

	NUMÉROS	LOTS
	670184	100 000,00\$
	70184	1 000,00\$
	0184	250,00\$
	184	50,00\$
	84	10,00\$
	4	2,00\$

Tirage du 90-12-15

SELECT Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	500 000,00\$
5/6+	1	29 284,10\$
5/6	47	415,30\$
4/6	2 726	32,20\$
3/6	39 410	5,00\$

6-7-8-9-16-27

No complémentaire: 21

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 600 000,00\$

MISE-TÔT 8-23-29-41

	GAGNANTS	LOT
	159	314,40\$

VENTES TOTALES: 1 192 560,00\$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



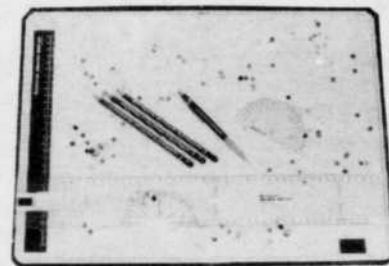
À Noël, joignez l'utile à l'agréable! Offrez-lui un cadeau de chez Papeterie La Liberté!



Mallettes pour matériel d'artiste

- Plastique moulé
- Compartiments
- Palette de plastique
- Couleurs assorties
- Matériel non inclus

À partir de **24.95 \$**



Voyez notre sélection de tables à dessin en magasin



À partir de **45 \$**



Choix de dictaphones

Une suggestion cadeau qui sera appréciée

À partir de **75 \$**

VISITEZ NOTRE RAYON DE LIVRES DES PLUS COMPLETS



Le fini satiné noir, illuminé d'or 22 carats, de ces instruments en fait des outils d'écriture d'apparence tout à fait exceptionnelle. Porte-mines, stylos à bille. Plumes-fontaine en or mat.



Machine à écrire modèle GX-7000
Pour ceux qui exigent de la performance!

239.95 \$

Caractéristiques

- Soulignement automatique
- Centrage automatique
- Caractère gras
- Mémoire de correction pour effacement d'une ligne complète

brother.

Caractéristiques linguistiques:

- Dictionnaire intégré "Sport-Spell" de 13,000 mots avec recherche de mots erronés

L'incomparable collection Masterpiece

Issues de main de maître, les plumes Mont Blanc possèdent une apparence exceptionnelle grâce à leur fini lumineux noir. Les détails en or plaqué 23,5 carats ajoutent à leur beauté

Aussi disponible en fini bourgogne



MONT BLANC
L'art de l'écriture



Membre du groupe **sopa**

Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale
Granby 372-6263

À partir du 12 décembre
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h



L13106

Pour Noël cette année...
déballez un cadeau pour
toute la famille!



Laissez Passeport Granby
faire vos emplettes pour vous

Trooper LS DELUXE d'Isuzu

14,995 \$* (transport et préparation en sus)

* Rabais du manufacturier inclus

**PASSEPORT
GRANBY**
1348 Principale, Granby
378-1404

GM APPUYÉE PAR LES RESSOURCES DE GENERAL MOTORS À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE. Lotus GM



quel beau cadeau!



HONDA

CIVIC

À PARTIR DE
199 \$*
PAR MOIS

Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes
en toute sécurité



Lambert

HONDA GRANBY

1711 Principale, Granby 378-9963



Recherche d'un navire

HALIFAX (PC) — Les équipes de secours ont abandonné, hier, les recherches en vue de retrouver les trois occupants du chalutier Bout de ligne, au large de la péninsule de Gaspé. Les trois hommes avaient quitté Cheticamp, en Nouvelle-Ecosse, mercredi, après avoir pêché à l'ouest du Cap Breton. Ils ont donné de leurs nouvelles pour la dernière fois jeudi, alors qu'ils se dirigeaient vers Rivière-au-Renard. Quatre avions et trois navires ont participé aux recherches qui avaient été entreprises dans la région.

Les Canadiens et l'exercice

MONTREAL (PC) — Un peu plus de la moitié des Canadiens (54 pour cent) disent avoir fait de l'exercice physique au cours des dernières 24 heures. Quarante-six pour cent avouent n'avoir fait aucun exercice. L'analyse des données recueillies au cours du sondage Gallup portant sur cette question effectuée dernièrement permet de constater que les résidents des provinces Maritimes sont plus susceptibles d'avoir fait de l'exercice au cours des dernières 24 heures. L'aspect le plus frappant de l'ensemble des données de ce sondage est qu'il n'y a pratiquement aucune différence entre les groupes d'âge. Plus précisément, 52 pour cent des personnes entre 40 et 49 ans disent avoir fait de l'exercice au cours des dernières 24 heures, 53 pour cent entre 30 et 39 ans, 54 pour cent pour les personnes âgées de 50 ans ou plus, et 55 pour cent pour les gens de 18 à 25 ans. Les hommes sont légèrement plus portés que les femmes à faire de l'exercice (57 pour cent par rapport à 50 pour cent).

Prix des places au cinéma

OTTAWA (PC) — Le Bureau d'information sur la TPS enquêtera sur la récente hausse du prix des billets de cinéma par la firme Cinéplex Odéon qui attribue cette augmentation à la taxe sur les produits et services. La chaîne de salles de cinéma a augmenté vendredi le coût d'un billet pour adulte à 8\$. Cette hausse s'applique à plusieurs villes, mais les prix varient d'une ville à l'autre. Le Bureau d'information sur la TPS fera enquête à compter d'aujourd'hui, a déclaré le directeur du service gouvernemental M. John Hoyles. Celui-ci a expliqué que la TPS n'a pas force de loi avant le 1er janvier et qu'elle ne peut pas être perçue avant cette date. Selon les recherches effectuées par l'agence gouvernementale, le prix d'un billet de cinéma de 7 \$ devrait augmenter de 39 cents avec l'entrée en vigueur de la TPS. «Nous allons communiquer avec l'entreprise pour obtenir une explication et si celle-ci n'est pas satisfaisante nous contacterons les médias d'information», a ajouté M. Hoyles.



La marche de Noël très prisée

Près de 2000 personnes, surtout des enfants de Granby et d'ailleurs ont participé, samedi soir, à la traditionnelle «marche de Noël» dans les sentiers du Centre d'interprétation de la nature du Lac Boivin. Le thème de cette année: les Noël dans plusieurs pays. Selon M. Létourneau, porte parole du CINLB, bien que la majorité des gens soient venus de la région, il y en avait aussi de Montréal et de Sherbrooke, des amoureux de la nature qui aiment s'y promener en soirée et par un temps d'hiver.



SERVICE DE L'ESTRIE

Les plus grands spécialistes de l'électroménager

Noël est enfin arrivé. Partout les sapins illuminés et les présents enrubannés font briller de joie les yeux des petits et des grands. En ce temps de festivités, la direction et le personnel de Service de l'Estrie adressent à toute la population de la région leurs meilleurs voeux de la

saison et désirent remercier leurs clients et amis POUR L'ACCUEIL CHALEUREUX QUI LEUR A ETE RESERVE LORS DE LEUR IMPLANTATION A GRANBY.

Que Noël soit pour vous tous source de joie et la Nouvelle Année débordante de succès!



SERVICE DE REPARATION A DOMICILE sur toutes les marques



Robert Dubé
gérant



Pascal Hamelin
vendeur



Guy Corbeil
vendeur



Jean-Pierre Ménard
technicien

DES GENS DE CHEZ NOUS

PLUS A PRIX COMPETITIFS

Dépositaire: Maytag, Moffat, Hot Point, Whirlpool, Frigidaire, White Westinghouse, Jenn-Air, G.E., Monogram, Amana, Quasar, Modern Maid, Smeg, Aeg, Kitchen Aid, Dacor.

Le bon endroit — Le bon achat
UNE FOIS POUR TOUTES

385 Dufferin, Granby 777-5544

L13129

Valère Audy



Les arts souffriront-ils de la facture Ryan?

Le transfert de responsabilités que vient de dévoiler le ministre Claude Ryan, des Affaires municipales et de la Sécurité publique, ne troublera pas que le maire et les conseillers du Canton de Granby auxquels Québec refilera une facture de quelque \$450,000 pour les services policiers de la SQ en plus du coût d'entretien des routes secondaires.

Le projet risque aussi d'embêter le maire de la ville et ses collègues. Non seulement à cause des coûts additionnels que la ville devra assumer (transport en commun, frais d'immatriculation, etc.) et des nouvelles taxes qu'elle pourra et devra même lever, mais aussi à cause des sources de revenus qu'elle perdra et des projets qui en souffriront.

La réforme annoncée abolit par exemple la taxe d'amusement. Reste à savoir, puisque nous n'avons pas les documents utiles au moment de commenter la nouvelle, si cette abolition est partielle ou totale, si elle touche les événements sportifs et d'autres natures en plus des spectacles.

Or cette taxe d'amusement, voilà la source de revenus sur laquelle la ville compte justement, suivant l'entrevue que le maire Girard accordait à La Voix de l'Est en janvier dernier, pour faire la promotion des arts à Granby. Et cette taxe, actuellement, c'est \$225,000 qu'elle rapporte à la ville.

Bien sûr, faudrait-il que la ville revoit l'usage de ses revenus pour consacrer autant aux arts. Car \$140,000 servent à d'autres fins alors que \$85,000 sont retournés aux organismes du secteur des arts... dans plusieurs cas en subventions équivalentes à la somme versée en taxes. Comme il lui faudrait aussi trouver de nouvelles sources de revenus ou déplacer d'autres revenus pour combler les \$140,000 utilisés à d'autres fins et qu'il récupérerait pour les arts.

Or, avec la réforme Ryan... en supposant l'abolition totale de la taxe d'amusement, la ville sera à court des \$225,000 qu'elle touche en ce moment. Où prendra-t-elle les \$85,000 qu'elle retourne aux organismes du secteur des arts pour maintenir cette aide? Où prendra-t-elle, pour combler le vide, les \$140,000 qu'elle dépense ailleurs? Et, pour consacrer \$225,000 aux arts, ou prendra-t-elle les \$140,000 à ajouter aux \$85,000. En tenant compte de tout, le trou ne sera pas de \$225,000; mais de quelque \$365,000.

Comme quoi la ville de Granby et le projet de fonds des arts du maire souffriront eux aussi du projet Ryan si le ministre parvient à l'imposer tel qu'il l'a formulé.

Une autre bouffonnerie

Les sénateurs libéraux ont bien ri des conservateurs vendredi. Mais ce qu'ils ont alors surtout prouvé, c'est que leurs enfantillages et leur démagogie n'ont pas de limite.

Nous voulons bien comprendre et admettre que la TPS fera mal... à bien des Canadiens. Mais il faut aussi comprendre qu'il s'agit d'un mal nécessaire pour un pays qui se trouve, techniquement en tout cas, au bord de la faillite. Ce qui n'exclut pas des adoucissements, des améliorations.

Mais ce qu'il convient aussi de relever et regretter, c'est que des non élus, les sénateurs libéraux en l'occurrence, foulent des pieds les règles de la démocratie en abusant de tactiques de toutes sortes pour empêcher un gouvernement élu démocratiquement d'exercer les pouvoirs qu'il détient du peuple, dont celui d'adopter et d'appliquer les politiques qu'il croit utiles à l'assainissement des finances publiques.

Mais qui, grand Dieu, nous libérera de ce maudit Sénat?

BAÏE JAMES : LA LUTTE À FINIR ENTRE BACON ET PARADIS



LES LECTEURS

Réplique et questions à J.J.J. Cardinal

Avant de nous étendre sur le sujet de la sortie intempestive de J.J.J. Cardinal, il serait de mise d'annoncer à celui-ci qu'il devra désormais élargir la cible de ses attaques puisque les démarches entreprises par Normand Bernard et son épouse pour faire la lumière sur «l'affaire» du parc soi-disant écologique ont amené un certain nombre de citoyens à former une association qui se nommera Environnement Cowansville. Au moment où ces lignes seront lues, la nouvelle association devrait déjà compter un nombre imposant de membres.

J.J.J. Cardinal ne comprend pas ou refuse de comprendre les motifs qui ont amené et qui amèneront un si grand nombre de citoyens de Cowansville à se poser des questions au sujet de «l'affaire». Nous osons croire à son ignorance lorsqu'il parle de grenouillage chez ceux qui s'opposent à «son» projet. S'il prend la peine de consulter son Petit Robert, il constatera que grenouillage y est décrit comme suit: «Intrigues louches, tractations immorales». Or, à notre avis, il n'y a rien de moins louche ni de moins immoral que le désir de faire la lumière. Toute la lumière sur «l'affaire». Serait-ce que le grenouillage ne se trouve pas là où il fait mine de le voir?

J.J.J. Cardinal peut-il nous dire pourquoi notre maire nous a affirmé qu'il avait fait acheter la terre de «l'affaire» par Gilles Larivière afin d'éviter la spéculation? Or l'acte de vente, passé devant Pierre-Marie Dion, notaire bien connu de Cowansville, nous apprend que la terre de «l'affaire» a été achetée par Matériaux de Construction Sutton.

J.J.J. Cardinal peut-il nous éclairer en même temps sur les événements qui ont précédé l'acquisition de la terre de «l'affaire» par Matériaux de Construction Sutton... événements où un citoyen d'une ville voisine s'est fait passer un sapin monumental? S'il ignore tout de la chose, nous serions heureux d'éclairer sa lanterne.

J.J.J. Cardinal nous invite à faire «un effort particulier d'analyse et de planification». C'est précisément ce que nous avons tenté de faire depuis le début de «l'affaire», en dépit du mur de silence qu'ont rencontré toutes les tentatives d'obtenir des renseignements à l'hôtel de ville. Si J.J.J. veut bien consulter son Petit Robert une seconde fois, ils constatera qu'on y donne la signification du mot analyse en ces termes: «Méthode ou étude comportant un examen discursif en vue de discerner les éléments». Peut-on mieux définir notre démarche?

Nous voulons discerner les éléments. Nous voulons savoir!!! Nous voulons savoir s'il y a des intérêts autres que ceux de la collectivité cowans-

villoise dans «l'affaire». Nous voulons savoir si le parc soi-disant est destiné à recevoir des déchets industriels et toxiques. Si oui, nous voulons savoir si la qualité de vie de Cowansville risque d'en être compromise.

Là s'arrêtent nos questions pour le moment, mais il y en aura d'autres en temps et lieu. D'ici là, nous tenons à rassurer J.J.J. sur notre attitude envers le progrès économique de Cowansville. Nous le favorisons, encore plus que lui peut-être, mais pas aux dépens de la qualité de vie de la ville que nous aimons tous. Et surtout pas aux dépens de la santé de nos enfants et de nos petits-enfants. S'il est vrai que Cowansville, c'est «l'Estrie à son mieux», nous voulons que l'on puisse jouir ici de «la vie à son mieux».

Pour ce qui est du «syndrome pas dans ma cour» auquel J.J.J. fait allusion, il s'agit d'une bassesse d'autant plus mesquine qu'elle s'adresse à des gens qui ont accepté de vivre auprès d'un site d'enfouissement qui dessert 23 municipalités de la région. Puisse-t-il trouver des arguments plus intelligents et plus intellectuellement honnêtes pour vendre «l'affaire».

Le comité de direction provisoire Environnement Cowansville par Douglas Henderson

Maman, où êtes-vous?

Vous m'avez donné naissance le 10 décembre 1938 à l'hôpital de la Miséricorde, à Montréal. Vous m'avez donné le prénom de Paul. Je sais que vous deviez avoir 24 ans et que vous êtes d'origine canadienne-irlandaise et que vous êtes de la région de l'Estrie. Il y a eu 3 ans en octobre, le Centre des services sociaux de Montréal métropolitain (CSSMM) vous rejoignait pour vous faire savoir que je désirais vous rencontrer. Vous n'étiez sûrement pas préparée à recevoir un tel appel. Vous avez refusé de me rencontrer mais vous avez pris le nom et le numéro de téléphone de la personne qui vous avait contactée. Peut-être avez-vous essayé plus tard de la contacter mais qu'elle n'était plus là, son poste ayant été aboli.

Il ne se passe pas une journée depuis ce temps où je n'espère pas recevoir un appel me disant que vous êtes prête à me rencontrer. Mais, hélas...

Je vous en supplie, si vous lisez cet article, que votre coeur de mère comprenne que son fils désire à tout prix la voir ou du moins lui parler. N'hésitez pas, si vous vous reconnaissez, contactez le CSSMM au 527-7261.

Joseph Paul Sylvain

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

PRESIDENT ET EDITEUR Jacques Bouchard

VICE-PRESIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION François Thouin

EDITORIALISTE Valère Audy

DIRECTEUR DES VENTES Guy Choinière

DIRECTEUR DE L'INFORMATION Réal Marchessault

DIRECTEUR DU TIRAGE Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



Haïti: des élections sous surveillance

Les résultats seront connus au cours de la journée

Les élections dimanche en Haïti ont été marquées par une importante participation et se sont déroulées sans violence, avec seulement quelques irrégularités mineures, selon les observateurs étrangers sur place.

Les premiers résultats partiels officiels ne devraient pas être publiés avant lundi midi par le Conseil Electoral Provisoire (CEP). Mais la majorité des témoignages recueillis par l'ensemble des observateurs contactés par l'AFP à la fermeture des bureaux de vote indiquaient que le père Jean-Bertrand Aristide l'emporterait à Port-au-Prince et dans les principales villes du pays.

Cependant, le vote des zones rurales, qui représente les deux tiers du corps électoral, demeurait toujours dimanche à 24 heures GMT l'inconnue de ce scrutin. Si aucun candidat ne sortait vainqueur des élections de dimanche, un second tour se tiendra le 20 janvier.

Quelques irrégularités

Les quelques irrégularités décelées par les observateurs étrangers étaient dues, selon eux, au manque d'organisation ou de moyens du CEP et aux maladroites d'un peuple pour qui voter était la première «vraie» expérience démocratique après 29 ans de dictature et cinq ans d'une transition douloureuse.

Les «magouilles» ou les «trucages» dans quelques bureaux de vote ont été inévitables mais ils n'affecteront pas les résultats, ont-ils ajouté.

A Port-au-Prince, certains bureaux avaient été «oubliés» par le CEP, principalement dans la Cité Soleil, le bidonville le plus important de la capitale. A 11h, ils n'avaient toujours pas reçu le matériel de vote nécessaire, isolements, urnes en carton ou bulletins de vote.

Ces retards ont provoqué la colère de nombreux jeunes qui ont commencé une marche de protestation avec des cris hostiles dénonçant des «magouilles». L'ordre est revenu avec l'arrivée d'un camion militaire, puis des camionnettes du CEP.

Dans la Cité Soleil comme dans les autres quartiers populaires de la capitale, le surnom de «héros des bidonvilles» donné au père Aristide est en tout cas apparu justifié : des sondages réalisés à la sortie des urnes lui donnaient un avantage écrasant, l'ensemble de ses concurrents n'obtenant au total pas plus de 5 pour cent des voix.

Parmi les observateurs internationaux figurent des représentants des Nations-Unies et de l'Organisation des Etats américains. C'est la première fois que l'ONU accepte de surveiller un scrutin, la requête



Le père Jean-Bertrand Aristide, favori pour remporter la première élection présidentielle libre de Haïti après avoir voté, hier.

ayant été formulée par Haïti.

Jimmy Carter fait partie de ces observateurs.

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.

Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby



L-12062

Activités des Fêtes à l'Auberge

DÉCEMBRE

23	24	25	26	27	28	29	30	31
Brunch du dimanche		MICH Brunch de Noël SOIR Buffet d'antan		Soirée dansante à l'italienne				Soirée dansante "Neptune"
30	31	1	2	3	4	5	6	7
Brunch du dimanche	Gala de la St-Sylvestre	Brunch du Premier de l'An						

JANVIER

Brunch du Premier de l'An

Une question de goût
AUBERGE

Bromont

35, rue Montmorency, Bromont Qc J0E 1L0

♦♦♦♦ (514) 534-2200 ♦♦♦♦

L-13974

HÉ! PETIT!

Tu peux parler au Père Noël sur les ondes de **CHEF** MA 1450

Le 21 décembre, parmi tout le courrier reçu, on fera le tirage d'un superbe toutou "Gund" en peluche valant 140 \$ offert par JOUBEC.



Ecris une lettre au Père Noël à l'attention de

CHEF RADIO
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

Du lundi au vendredi à 16 h 20

et ce, jusqu'au 21 décembre, une lettre sera tirée au hasard et le Père Noël parlera en ondes avec ce petit chanceux.



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

La dernière excursion de chasse de Roger Gazaille n'a pas été un cadeau. Parlez-en à ses compagnons André Langevin, Roger Miclette et Jean Chartrand! Le quatuor a été blanchi sur toute la ligne. Humilié, Roger Gazaille a décidé d'aller chez un dépanneur pour acheter du bon steak...de boeuf! Au cas où vous ne le sauriez pas, Roger adore son steak «bien saisi». On dit même que si vous l'invitez chez vous et que vous lui préparez un steak «bien saisi», vous aurez droit à une forte réduction sur votre compte d'assurances. Voilà où mène la chasse...

Un conseil à Serge «Barsotti» Fontaine, de la part de ses coéquipiers: «Si tu peux rester dans tes filets, ton équipe va peut être gagner...».

Lors du souper des Fermières de Bromont, Janick Voyer s'est fait servir de la truite alors que les autres ont eu droit à du poulet! Était-ce pour se distinguer des autres? A tout événement, ça fonctionné...

Prompt rétablissement à Réjeanne Bernier qui a subi avec succès une intervention chirurgicale, de la part de Jean-Paul et Margot Papineau.

On rapporte qu'il y aura une démonstration de tupperware chez Gaétan Bégin, vendredi prochain à 19h. Avis aux intéressés et surtout, ne laissez pas traîner vos plats...

André Deschamps, directeur de la Caisse populaire de Granby, a trouvé une recette pour faire pousser ses cheveux! Il en a plus que Raynald Bégin, mais ils sont beaucoup plus blancs...On n'a plus le Père Noël qu'on avait.

Le policier Gilles Papineau a gagné un porte-monnaie récemment, mais on lui a volé! Il a décidé d'enquêter lui-même; ça risque d'être long!

Le conseil 2172 des Chevaliers de Colomb de St-Césaire annonce que son exposition annuelle commerciale et industrielle se tiendra du 17 au 20 avril prochain, à l'aréna Guy-Nadeau. Le président Claude Guillet souligne qu'on peut obtenir plus amples infor-



Le président

Claude Guillet a accepté la présidence de l'exposition commerciale et industrielle des Chevaliers de Colomb de St-Césaire. Elle se tiendra du 17 au 20 avril prochain.

mations à 469-2063 ou 469-2460. Soulignons aussi que Richard Potvin a été nommé vice-président de l'événement.

Les Clubs Optimistes de la zone 6, qui réunit Granby, Canton de Granby, Waterloo, St-Paul d'Abbotsford, St-Alphonse de Granby, St-Joachim de Shef-

ford, Ange-Gardien et Brigham remercient les populations concernées qui ont contribué généreusement à la dernière campagne de la Fondation du CHUS. Les dons amassés se sont chiffrés à \$42,410. Le lieutenant-gouverneur, Raymond Laflamme remercie lui aussi la population pour sa grande générosité.

Jean-Noël Bastille, président du Club Aramis de Granby, rappelle aux membres et aux amis que le réveillon du Jour de l'an se tiendra le lundi soir, 31 décembre prochain. Donc, une date à retenir.

BONNE FÊTE...

- 17 DÉCEMBRE:
- Jean Lambert, 35 ans;
 - Claude Courtemanche, 35 ans;
 - Maxime Bissonnette, 5 ans;
 - Françoise Labbé;
 - Jacqueline Brodeur, 55 ans;
 - Johanne Barabé, 36 ans;
 - François Rainville, 38 ans;
 - Nathalie Lamarche-Forand;
 - Denise Paquette;
 - Hector Lussier, 49 ans;
 - Annie Lussier;
 - Léo Croteau;
 - Sylvie Carey, de Sutton;
 - Louise Campeau;
 - Madeleine Gagnon;
 - M. et Mme Claude Lavigne, 7e anniversaire de mariage.



Une visite appréciée

Les Chevaliers de Colomb du conseil 9842 de Ste-Trinité du Mont Plaisant, dont le grand chevalier est Marcel Quintal, ont fait des heureux et des heureuses récemment en visitant les malades de l'hôpital Notre-Dame de Granby. Malheureusement, en ce temps des fêtes on oublie trop souvent ceux et celles qui sont seuls-es ou qui sont retenus-es à l'hôpital. Ce geste des Chevaliers de Colomb du Mont Plaisant mérite notre admiration.



Le monde des petites quilles en 1951

Ce n'est pas d'hier qu'on joue aux quilles à Granby. Cette discipline a toujours été très populaire chez nous et aujourd'hui encore, elle est pratiquée par des milliers d'adeptes, hommes et femmes. Cette photo, qui nous a été fournie par Claude Nadeau, nous fait voir les membres de la puissante li-

gue de petites quilles de la Cité, en 1951-52. Le circuit évoluait à la salle de quilles Dufferin qui, après un incendie, déménagea sur la rue Denison est, où l'actuel Royaume des Quilles. Nous vous laissons le soin de vous reconnaître et d'identifier les champions du temps...



Dr Sylvie Chabot, d.m.d
Chirurgien-dentiste

104 St-Charles Sud
Granby

375-7774

L-13169

CONTRÔLE ET INFORMATIQUE DBR

**VENTE ET RÉPARATION
D'ORDINATEUR**

Contrôle industriel

Logiciel TPS, Fortune 1000, Avantage, Clari...

Dépositaire Aldus et Lotus...

L12291

132 Principale, Granby 375-0405



AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire intitulée "Célébrez l'après Noël dès maintenant" insérée dans Le Plus Dimanche du 16 décembre 1990, veuillez noter que les 2 illustrations des appareils photos en p. 6 ont été inversées.

Nous nous excusons de ce contretemps. L13261

Mulroney livre son credo fédéraliste

Chrétien sera aujourd'hui devant la Commission Bélanger Campeau

Marie Tison

BUCKINGHAM
Presse Canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney a devancé son adversaire Jean Chrétien de 24 heures



Le premier ministre Brian Mulroney, en compagnie de son fils Nicolas, avant qu'il livre son credo fédéraliste lors de la fête du centenaire de la municipalité de Buckingham, hier.

pour faire la promotion de l'option fédéraliste au Québec.

Le chef libéral doit comparaître cet après-midi devant la Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir du Québec.

Le premier ministre a profité hier du centenaire de Buckingham, une petite ville de l'Outaouais québécois, à l'est de Hull, pour faire entendre son credo fédéraliste et promettre une redistribution des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Comme Jean Chrétien s'apprête à le faire cet après-midi, il a fait appel à des arguments économiques pour mettre les Québécois en garde contre la souveraineté.

Il s'est notamment demandé si les partenaires économiques du Québec allaient lui consentir les mêmes avantages une fois séparé du grand ensemble canadien.

Il a ajouté que le Canada pourrait être en train de s'affaiblir face à la concurrence internationale féroce.

«Qu'est-ce qu'on pourrait bien gagner à réduire notre taille et notre influence pendant qu'ailleurs on crée de nouveaux ensembles politiques et économiques?», s'est-il interrogé.

Partage des pouvoirs

Devant un auditoire de près de 200 personnes, il a reconnu l'importance de modifier les institutions canadiennes et notamment, le partage des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les provinces.

«Nous ne devrions pas avoir peur de réévaluer les rôles respectifs des gouvernements fédéral et provinciaux afin de déterminer ce que nous voulons faire collectivement et ce que nous préférons accomplir séparément», a-t-il déclaré.

Il a affirmé que le pays pourrait réaliser des économies substantielles en éliminant le gaspillage et l'inefficacité qui découlent du doublement et du

chevauchement de programmes fédéraux et provinciaux.

«Je ne doute pas que des changements importants dans la distribution des pouvoirs constitutionnels pourraient à la fois répondre aux aspirations légitimes des pro-

ter de dossiers ponctuels concernant le Québec, mais également de la question constitutionnelle.

Le ministre de l'Industrie, de la Science et de la Technologie, M. Benoît Bouchard, a soutenu

qu'il n'était pas question de faire front commun avec les libéraux pour défendre l'option fédéraliste au Québec.

«Je n'ai pas la vision qu'a M. Chrétien du pays, et je ne l'aurai

jamais», a-t-il lancé.

Il a expliqué qu'entre la souveraineté pure et dure et le fédéralisme pur de Jean Chrétien, il existait une option qu'il restait à définir.

M E U B L E S

Chez Pierre
LTÉE

NOUVEAU À GRANBY!

Centre de liquidation

JUSQU'À

de réduction!

70%

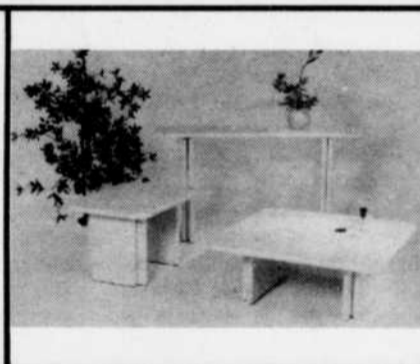
Superbes mobiliers provenant de fermetures et de surplus de manufacturiers

Tables de salon

blanc lustré

Rabais de

60%



Mobiliers de chambre complets

7 morceaux blanc/granit

SPÉCIAL 899\$

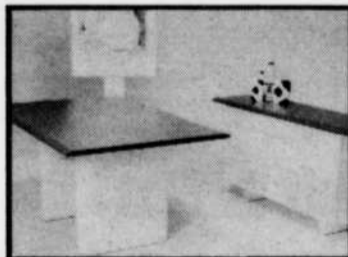


Mobiliers de salle à manger

Jusqu'à

60%

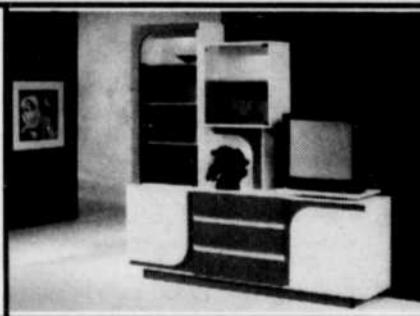
de rabais



Superbe étagère

blanc/granit

SPÉCIAL 599\$



Beaucoup d'autres spéciaux à voir en magasin

323 St-Jacques (face à Plaza Granby), Granby 777-0575

Collaboration spéciale

Tout d'abord, 1991 est avant tout l'année d'une nouvelle génération de mini-fourgonnette chez Chrysler. En effet, les fameuses «autobeaucoup» prennent une nouvelle allure en plus d'afficher plusieurs modifications mécaniques. La spectaculaire Dodge Stealth vient pour sa part renforcer le créneau des sportives alors qu'une version décapotable de la sous-compacte Shadow fait son apparition. En effectuant cette revue, on constate que plusieurs éléments mécaniques plus raffinés sont de la partie. On retrouve ainsi un nouveau V6 et 3,8 litres dérivé du 3,3 litres lancé l'an dernier ainsi qu'une disponibilité plus étendue de système de freinage antiblocage.

Des mini-fourgonnettes plus raffinées

Il va sans dire que les nouvelles mini-fourgonnettes Caravan et Voyager constituent l'attraction principale chez Chrysler en 1991. Occupant une position dominante sur ce marché en expansion, ces deux véhicules datent toutefois de 1984 et ils ont eu à se mesurer à un nombre grandissant de nouvelles-venues fort modernes au cours des dernières années. On pense ainsi à la Mazda MPV, la Toyota Previa ou les Lumina APV et Trans Sport de General Motors. Pour faire face à cette situation et garder son emprise sur ce lucratif marché, Chrysler se devait de mettre ses produits à jour sur les plans esthétique et mécanique.

Malgré l'étendue des changements, on remarque que Chrysler n'abandonne pas le concept de base des Caravan et Voyager. Ainsi, la version de base de ces

Chrysler en 1991: mini-fourgonnettes et une sportive moderne en vedette



La Plymouth Voyager SE 1991

dernières fait toujours confiance à la traction avant et leurs nouvelles lignes ressemblent de près à ce qu'on connaissait auparavant, question de ne pas abandonner une formule gagnante. Toutefois, il faut savoir que tous les panneaux de carrosserie ont été modifiés. On retrouve notamment une calandre plus arrondie et un tout nouveau hayon arrière faisant progresser l'aérodynamique.

Sur le plan mécanique, les Caravan et Voyager 1991 se distinguent par la disponibilité d'une version à quatre roues motrices, ce qui va enfin leur permettre de donner la riposte à certaines rivales proposant une telle version. Livrable uniquement avec le V6 de 3,3 litres, cette option fait appel à un visco-coupleur interpoint

qui achemine automatiquement une partie de la puissance vers les roues arrière en cas de patinage des roues avant. Enfin, nous notons qu'un système antiblocage est proposé à titre d'option chez la Dodge Caravan, la Plymouth Voyager et la Chrysler Town and Country qui se veut la livrée la plus luxueuse de ces mini-fourgonnettes.

Un coupé spectaculaire

Les liens qu'entretiennent Chrysler et Mitsubishi ont déjà donné lieu à la naissance d'une voiture sportive chez Chrysler, à savoir la Plymouth Laser et sa version destinée à la division Eagle, la Talon. En reprenant le même partage des tâches qui con-



La Dodge Stealth R/T Turbo 1991

fi la conception de partie mécanique au manufacturier japonais et celle de la présentation à Chrysler, on nous propose la Dodge Stealth en 1991. Ce coupé 2 plus 2 aux allures très modernes fait son entrée sur le marché fort compétitif des grand-tourismes qui compte des concurrents comme la Toyota Supra ou la Nissan 300 ZX.

Du nouveau chez Jeep/Eagle

Introduite il y a maintenant deux ans, la Dodge 2000 GTX change de camp cette année pour se retrouver chez Eagle. Plutôt logique, ce changement lui permet de venir prêter main forte aux Premier et Summit au sein de cette division. Quoi qu'il en soit, son arrivée chez Eagle coïncide avec

la disponibilité d'une version à quatre roues motrices et moteur multisoupapes alors que la Eagle Summit dispose d'un nouveau système quatre cylindres de 1,5 litres à 12 soupapes dans toutes les versions.

Chez Jeep, la puissance des moteurs est aussi à la hausse. En effet, le quatre cylindres de 2,5 litres dispose d'un nouveau système d'injection séquentielle alors que le six cylindres en ligne de 4 litres développe désormais 180 chevaux. En terminant, soulignons la venue d'un nouveau modèle haut de gamme chez la quasi-légendaire Jeep YJ. Il s'agit de la Renegade, qui profite d'une carrosserie modifiée aux angles plus vifs. La YJ peut maintenant être équipée du six cylindres de 4 litres en option.

Laissez-nous FLEURIR votre temps des Fêtes!

Pour débiter l'année bien informé!

À Noël

Offrez un abonnement d'un an à **La Voix de l'Est***

* Abonnement annuel : 130\$

et obtenez

**GRATUITEMENT UN
MAGNIFIQUE POINSETTIA
d'une valeur de
20\$**

En collaboration avec :

**Fleuriste Luc Roy
120 Principale
Granby
372-5772**



Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ESTIMATION GRATUITE

Fermé du 22 décembre au 6 janvier 91

Réparons toutes les marques américaines et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

L13113

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION



La boutique
audio-vidéo
pour vos
cadeaux des Fêtes

Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

2015, route 104, Farnham 293-3295



L13771

Peu de chances de paix dans le Golfe

A BORD DE L'USS JOHN KENNEDY (AP) — Le président irakien Saddam Hussein agit comme s'il se préparait à la guerre et les chances de solution pacifique ne dépassent pas 50 pour cent, a estimé dimanche l'amiral américain commandant de la flotte de la mer Rouge. Selon l'amiral Riley Mixson, qui s'exprimait lors d'une conférence de presse à bord du porte-avions USS John Kennedy, «tout ce que nous voyons de Saddam Hussein, c'est qu'il envoie davantage de soldats au Koweït. Il ne montre aucun signe de retrait. Il disperse ses forces et agit comme s'il se préparait à la guerre». «Nous autres militaires espérons, sans doute plus que quiconque au monde, une solution pacifique. Mais je voudrais dire (...) qu'il n'y a pas plus de 50 pour cent de chance pour la paix, et peut-être même encore un peu moins».

Timisoara se souvient

TIMISOARA, Roumanie (AFP) — Timisoara a commémoré, dimanche, le premier anniversaire de la chute de Nicolae Ceausescu en protestant contre la politique de Bucarest. Une dizaine de milliers de personnes, essentiellement des étudiants et des ouvriers, rassemblés sur la place de l'Opéra, ont scandé pendant des heures des slogans réclamant la démission du président roumain Ion Iliescu. Dès le matin, des centaines de personnes s'étaient donné rendez-vous devant l'église protestante du prêtre hongrois Laslo Tokes, d'où était parti le mouvement de protestation qui devait embraser la Roumanie et mettre fin au régime de Ceausescu, le 22 décembre 1989. Brandissant des drapeaux amputés de l'emblème communiste, semblables à ceux qui avaient été arborés lors de la chute du régime Ceausescu, des colonnes d'étudiants et d'ouvriers se sont rendues dans tous les endroits de la ville où des victimes étaient tombées sous les balles tirées par l'armée. Selon un bilan officiel, la répression des manifestations à Timisoara avait fait 147 morts.

Un processus de paix ardu

BEYROUTH (Reuter) — Le gouvernement libanais a obtenu le départ de Beyrouth des milices armées, mais le chemin de la paix civile reste semé d'embûches dans un pays sinistré par 15 ans d'une guerre civile qui a fait 150 000 morts. L'armée régulière a pris le contrôle de Beyrouth et de ses faubourgs, le 3 décembre, mais il reste, notent les observateurs, à former un nouveau gouvernement «d'unité nationale», à dissoudre les milices et à étendre le contrôle de l'armée à l'ensemble du pays. La prochaine étape du plan de

paix prévoit l'entrée au gouvernement des chefs de milices, qui troqueront ainsi leur puissance militaire contre un pouvoir civil. Mais un diplomate arabe fait observer que la cohabitation risque d'être difficile. L'étape suivante du plan de Taef porte sur le démantèlement d'ici mars des milices, qui totalisent quelque 40 000 hommes. La formation du nouveau

gouvernement a déjà été retardée par des désaccords sur sa taille et sur les mesures que le cabinet actuel devrait prendre avant de céder la place, dit-on dans les milieux diplomatiques.

Hussein offre des dattes à Gorbatchev

BAGDAD (Reuter) — L'Irak,

grand producteur de dattes, a annoncé dimanche qu'il avait proposé 500 tonnes de ce fruit à l'Union soviétique, don du peuple irakien. Selon le président du Croissant Rouge irakien, Ibrahim al Nouri, cité par l'agence de presse INA, cette offre s'inscrit «dans l'esprit de l'amitié traditionnelle entre les deux peuples». Il n'a pas dit si l'URSS, qui souffre de graves pénuries alimentaires, avait accepté l'offre, ni comment, dans l'affirmative, les dattes seraient acheminées en URSS compte tenu du blocus imposé à l'Irak depuis son annexion du Koweït. L'Irak n'a pas été en mesure d'exporter des milliers de tonnes de dattes cette saison à cause de l'embargo commercial décrété à son encontre par la communauté internationale.

Du 17 au 21 décembre inclusivement!
SUPER LIQUIDATION T'es Pas Sérieux!
OUI! OUI! OUI!
Chez Hyundai Granby, une vente sans précédent!
Tout est en vente!

Sonata AVS 1990

- moteur à injection multipoints
- intérieur en cuir
- roues en magnésium de 15 po
- vitres électriques
- peinture métallique deux tons
- vitres teintées bronze
- entretien normal 3 ans / 60 000 km gratuit
- Garantie 5 ans / 100 000 km



RABAIS DE 5000\$

Autres Sonata '90 et Excel '90 disponibles avec rabais de 1,000\$ à 4,000\$

3 Excel 1991 (CQB 1500 L)

7,995\$

Préparation, transport, immatriculation, taxe en sus



3 démos 1989

2 démos 1990

- 1 Sonata GLS
 - automatique
 - tout équipée
 - air climatisé
- 1 Excel CX
 - 4 portes "hatchback"
 - automatique
 Faut voir!
- 1 Excel CX
 - 2 portes "hatchback"
 - automatique
 Bijou!

- 1 Sonata GLS
 - Moteur V6
 - 2 tons
 - automatique
 Beauté
- 1 Excel CLX
 - 4 portes "hatchback"
 - 5 vitesses
 - toit ouvrant

Faites une offre!
 Toute offre raisonnable acceptée!

Toutes nos voitures usagées sont en spécial!
 Achetez-en une et obtenez un chèque ...

OUI! UN CHEQUE DE 300\$ À 1000\$

Pour vos cadeaux de Noël!



Garantie de Hyundai 6 ans / kilométrage illimité

HYUNDAI
 Un achat intelligent!

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale 378-4666

L-13787

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Un des hauts lieux de l'art décoratif, Décor d'Aujourd'hui joue à l'infini, depuis une dizaine d'années, avec les matériaux, les

textures et les techniques. Sa mission? Sortir les murs des maisons et des bureaux de leur anonymat et les parer de cadres, photos, affiches, sérigraphies... Créativité, originalité et qualité sont les seuls mots d'ordre auxquels obéit le maître d'oeuvre, Marc Delorme, propriétaire de la boutique.

Quand l'histoire commence, Marc Delorme travaille comme contractuel pour le gouvernement, au Centre de main-d'oeuvre: «Je moussais les gens et leurs talents auprès d'éventuels employeurs». Mais plus le taux de chômage augmente, plus l'ouvrage lui pèse, «on manquait de temps, on travaillait presque en série».

En 1979, il décide d'aller voir ce qui se passe de l'autre côté de la clôture. Grâce à un programme de création d'emploi — ils foisonnaient à l'époque — Décor d'Aujourd'hui voit le jour et Marc Delorme tournant le dos au confort et à la sécurité, ouvre boutique au Carrefour 100, rue Principale... au 3e étage. «C'était le meilleur moyen de se cacher du monde», se rappelle-t-il en riant.

Les lampes comme tremplin

Aidé de cinq artisans lampistes, qu'il est allé chercher aux quatre coins de la région, il fabrique à la journée longue des lampes, des abat-jour, des paravents tout en s'adonnant au montage de photos sur bois. Quelques mois plus tard, c'est cette dernière activité qui occupe le haut du pavé, reléguant dans l'ombre les produits d'éclairage. Le public a tranché, scellant l'avenir de l'entreprise.

«L'essor a été tel que nous avons dû descendre de trois étages et changer d'emplacement.» Toujours fidèle à la rue Principale, Décor d'Aujourd'hui emménage au 84, elle partage d'abord le local avec une autre boutique avant d'occuper tout l'espace disponible, l'atelier de production est le premier à bénéficier de tous ces pieds carrés additionnels, il en profite pour prendre ses aises.

A la fin de 1985, l'entreprise s'installe rue Saint-Joseph. C'est son complice de toujours, la firme Sonec, qui signe le concept d'aménagement. D'un coup de baguette magique, l'ancien magasin de meubles se transforme en une salle d'exposition — un décor

Décor d'Aujourd'hui: l'art d'habiller les murs en les personnalisant



Décor d'Aujourd'hui compte sur toute une équipe de magiciens: de gauche à droite Patrick Durand, Bernard Auchoeurt, Marc Delorme, Suzanne Daigneault, François Roby, Yves Beaudet et Yvon Lacasse.

photo Alain Dion

inspiré du pied-à-terre d'un des plus gros distributeurs d'affiches de New York — une galerie et toute une suite d'ateliers, de la menuiserie à la chambre à peinture.

«Nous sommes les seuls fabricants au détail à être aussi diversifiés, la plupart des gens l'ignorent, ils n'ont qu'une faible idée de toutes les possibilités que nous avons», mentionne Marc Delorme. Encadrement, laminage, photographie, conception graphique, aménagement visuel, édition, etc... Décor d'Aujourd'hui touche à tout.

Une diversification pas banale

Du sablage sur verre au lettrage de vinyle, du laminage sur métal à la coupe d'une moule, Marc Delorme et son équipe, ils sont huit en tout, sont constamment à la recherche de la touche inédite, exclusive.

Du diplôme à la plaque hono-

rifique, d'un cadre personnalisé à une affiche signée d'un des plus grands noms, ils modèlent, façonnent, créent à l'infini des décors teintés d'originalité, à l'avant-garde de ce qui se passe à Montréal, Paris, New York, Los Angeles...

Sa clientèle n'a pas de frontière. Des particuliers, des artistes amateurs et professionnels, des compagnies, des restaurants, des designers, Décor d'Aujourd'hui loge à toutes les enseignes. Et bat pavillon jusque dans les Maritimes.

«Nous ne faisons pas la production de masse, la série ne nous intéresse pas. Nous lui préférons le travail professionnel personnalisé, affiné, poli par plusieurs années d'expérience. Chaque produit que nous offrons porte la griffe de la créativité, a un cachet final qui répond vraiment aux besoins, aux goûts du client. Nous sommes constamment à son écoute. Nous avons délibérément

choisi le marché du haut de gamme, de la qualité», précise le propriétaire.

Si Marc Delorme a réussi à se faire un nom dans le domaine de l'art décoratif, c'est, dit-il, parce qu'il ne s'est jamais contenté de vendre. «On informe la clientèle, on la conseille. En 1991, nous voulons développer cette relation-conseil sans pour autant donner aux gens l'impression qu'ils ne connaissent rien, sans qu'ils se sentent écrasés sous des tas de noms, de techniques, de références. Nous voulons leur permettre de fonctionner seuls et d'embrasser d'un regard tous les produits, les services que nous sommes en mesure de leur offrir.»

Un nouveau concept

Il a mis sur pied un concept de présentation, des panneaux coulissants sur rails, sur lesquels, par exemple, se retrouvent les mille et une façons de «traiter» un diplô-

me, de l'encadrer ou de de le laminier. Une approche qui devrait permettre à l'entreprise d'augmenter ses ventes de 15 pour cent au cours des trois prochaines années, sans pour autant qu'elle ait à embaucher plus de personnel.

«Nous sommes à l'écoute de tous les marchés», lance Marc Delorme. Dans sa ligne de mire, il y a notamment les corporations, les associations sportives et de loisirs, friandes de plaques honorifiques. Les touristes attirés à Granby par le Jardin zoologique piquent aussi son intérêt, il pense leur offrir des oeuvres de peintres animaliers réputés. Les décorateurs, les photographes, les peintres, les restaurateurs représentent d'autres groupes-cibles qu'il compte rejoindre par le biais d'un mailing direct.

Après avoir peaufiné ses services, Marc Delorme est aujourd'hui prêt à se lancer à la conquête du Québec tout entier et qui sait, à faire tomber d'autres frontières.

LES SERRES CHERBOURG



30 % de réduction
sur toutes nos plantes vertes
jusqu'au 24 décembre



Ouvert tous les dimanches
155, boul. Pierre-Laporte
Cowansville (près de l'hôpital)

263-0140

L13009

L'avenir du Canada :

À vous de parler



...et à nous de vous écouter

Une douzaine de Canadiennes et Canadiens d'origines et de convictions diverses, nous constituons le Forum des citoyens sur l'avenir du Canada, organisme auquel le gouvernement fédéral a demandé d'obtenir votre point de vue sur l'avenir du pays et d'en faire rapport d'ici le 1^{er} juillet 1991.

Nous sommes un groupe indépendant et détaché des partis politiques. Notre mission est de dégager, à partir de toutes les opinions que vous nous soumettez, une idée de ce que pourrait être le Canada de demain.

Mais pour cela, nous avons bien sûr besoin de votre avis.

Dites-nous ce qui ne va pas au Canada... et comment nous pourrions le corriger. Dites-nous aussi ce qui va bien et que nous pourrions sauvegarder.

Nous voulons que tout le monde s'exprime, surtout celles et ceux qui n'ont pas l'habitude de se faire entendre.

Appelez-nous dès maintenant et faites-vous entendre...

De janvier à juin prochains, nous vous offrons une occasion exceptionnelle de participer à l'élaboration de notre avenir, et cela dans une série de rencontres informelles où vous pourriez vous sentir tout à fait à l'aise pour exprimer vos opinions.

Mais dès à présent, vous pouvez nous appeler sans frais sur notre ligne « Boîte à idées », de n'importe où au Canada, sept jours sur sept, de 8 h à 20 h. Notre numéro est le 1-800-56-FORUM.

Toutes vos idées nous intéressent.

Rappelez-vous, c'est à vous de parler... et à nous de vous écouter.

COMPOSEZ L'AVENIR QUE VOUS SOUHAITEZ : 1-800-56-FORUM*

Vous pouvez également nous écrire :

Le Forum des citoyens,
C.P. 1991, Succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

*Pour FORUM, assurez-vous de composer la lettre O et non le zéro.

Le Forum des citoyens
sur
l'avenir du Canada



Citizens' Forum
on
Canada's Future

PETITES ANNONCES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE: Maison à vendre, const. neuve, avec garage. PRIX INTÉRESSANT. Inf. 375-4298 ou 375-4022

Contactez-moi en tout temps

Michel Mailhot
378-8461 ou 372-8317



Pour un service
PROFESSIONNEL
de toute confiance...

201-C-1574

TRUST GÉNÉRAL La maison courtier

RE/MAX AVANT GARDE (1000) INC. COURTIER 378-4120

Pour moi, vous servir est un plaisir

RÉAL LABRIE

Bur : 378-4120
Rés : 378-7875

201-C-1572



IMMEUBLES COURTIER

IMPERIAL

Spécialité:

Commerciale - Multifamiliale

RÉAL COUTURE

Directeur - conseiller en immobilier

350, rue St-Jacques,
Plaza Granby
Granby

Bur: 372-2030
Rés: 375-4133

201-C-1608

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VENDEUR DE L'ANNÉE



POUR VOUS...

DÉSIRER C'EST OBTENIR,
ASPIRER C'EST RÉUSSIR.

CLAUDE FOURNIER

CTR INC. & TRUST GÉNÉRAL CTR 378-8461
ou 378-7196

201C1582

INCROYABLE! 4 x 4%, éval. mun. 148,400\$. Prix 99,500\$ négociable.

LAWRENCEVILLE: 6 logis plus local commercial. Prix pour vendre. Possibilité d'échange. Informez-vous!

2 x 4%, brique, fenêtres neuves, centre-ville. Seulement 63,500\$.

CURTIS SKINNER, 372-2461
FRANCOIS POTVIN, 375-1439
Trust Général, courtier.

NOUVEAU: Splendide cottage, ULTRA MODERNE, décor de choix. 3 c.c., s. bains exceptionnelle.
VERRIÈRE: 2 foyers, garage. Une visite s'impose. Idéal pour cadre.

FRANCINE LÉGARÉ: 378-8461
Trust Général, ctr

STE-CÉCILE DE MILTON: Bungalow en brique, 5 pces, garage, piscine, terrain 89x113. Prix très compétitif.

LUCETTE LANGEVIN 676-7184
Société Immobilière Sélection inc.

À VENDRE

CANTON : 1045 et 933, ST-HUBERT, propriétés récentes, offre raisonnable sera considérée.

30, rue CARMEN : Magnifique propriété, mezzanine, style très moderne.

CANTON : Cottage en pierre, 4 c.c., foyer, très bon achat.
TERRAIN : Bois de Boulogne, 7,500\$.

ROXTON : PRIX RÉDUIT, duplex et entrepôt, dans les 50,000\$.

LORRAINE PAQUETTE
469-2185 ou 378-8461
Trust Général, ctr.

201-C-1275

TRUST GÉNÉRAL La maison courtier



FAITES-MOI
CONFIANCE ET
VOUS NE SEREZ
PAS DÉÇU !

CONNIE CHABOT
378-8461
378-3203

201-C-1591

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST INC.

Courtier



POUR UN SERVICE DE
QUALITÉ
PROFESSIONNELLE ET
DE TOUTE
CONFIANCE,
CONTACTEZ-MOI!

DENIS GUILLETTE
378-2100 ou 372-2493

201C1198

"UN CADEAU"

Jumelé neuf, rue ALLAN

Eval. municipale 93 500 \$
Prix demandé 83 500 \$
Financement à 10% - 1 an

PIERRE BRISETTE
Trust Général, ctr
378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**POUR UN SERVICE COURTOIS ET PROFESSIONNEL...
Contactez-moi en tout temps**

DENYSE CÔTÉ
378-8461 ou 372-7929
Trust Général, ctr

201-C3629

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.

Un seul nom s'impose:
HUGUETTE BROUSSEAU
375-0768 ou 378-8461

201-C3709

**202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE****A VENDRE OU A ÉCHANGER**

6 logis de 4%, au 151, bl. Fortin, Granby.
14 LOGIS situé au 217, rue Groulx, Granby.
375-9858

6 LOGIS NEUFS, PRES PARC INDUSTRIEL
Aussi 3 LOGIS, situé près des Galeries. A vendre ou échanger. 378-6340, 378-4890



5 LOGIS BRIQUE, centre-ville, s'achète autour de 125,000\$, à deux pas du Woolco.

TONY VAN DOORN 378-0469
GUY-PAUL GUERTIN 378-8461
Trust Général, ctr.

202-C1657

210 COMMERCES À VENDRE

478 - GRANBY: Dépanneur, chiffre d'affaires de 300,000\$ et plus, avec 4 logements.

490 - GRANBY: Commerce de "Blanc".

508 - STE-ANNE DE LA ROCHELLE: Ébénisterie. Très rentable.

512 - CANTINE: Fonds de commerce à vendre ou à louer.

520 - GRANBY: Dépanneur, 600,000\$ de vente. Cause: maladie.

CLAUDE FOURNIER CRT INC.
Trust Général, courtier
378-8461 ou 378-7196

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE COMMERCIALE, 4 logements, 2 commerces, 3 garages. Au 14 St-Charles Sud. Inf. 293-7745

241 APPARTEMENTS À LOUER

AA - 1 MOIS GRATUIT
- 3%, meublé, eau chaude fournie, 285\$/mois, au 217, rue Groulx, Granby.
Concierge, 372-4883 ou 375-9858

222 ARGENT À PRÊTER**Groupe Financier Courtex inc. courtier****Financement disponible**

1re, 2e et 3e hypothèque
résidentiel - commercial - industriel
- Crédit (location/achat)
Redressement de compagnie

- Nantissement commercial
- Escompté balance de vente
- Marge de crédit

MANON-JOSÉE CARON, directrice de succursale

150 St-Jacques
Suite 202
Granby, J2G 8V6

Bur : 378-2321
Fax: 378-3989
Mtl : 253-3399

222-C1564

226 COMPTABILITÉ IMPÔT**COMPTABILITÉ, IMPÔT**

Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livre,
paies, rapports fin de mois et fin
d'année, états financiers.
Conseils fiscaux.
375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2%, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, situé près du Cégep. Libre imméd. 270\$/mois. Inf. 263-6261 ou 263-7462

APP. 3% très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, balcon, libre immédiatement, situé au 303 St-Charles Sud, 350\$ Inf. 378-4486, 378-4640

APP. 3%, ménage fait à neuf, entrée privée, stationnement. Situé 2e étage, au 191 Cowie. S'ad. 26 Laval, Granby.

APP. 3% ET 4%

meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise stationnement. 378-1328

A VOIR: GRAND 3%, meublé ou semi-meublé, entièrement restauré, armoires mélamine, peinture et tapis neufs, balcon, porte-patio, balayouse centrale, rue Évangéline, à côté des Galeries, 370\$ et 350\$ par mois, taxe incluse. S'adresser à 99 Bourassa. 372-3590

CENTRE-VILLE libres immédiatement, 1% meublé et câble, 240\$; 2% meublé, chauffé et câble, 275\$; 4% meublé, 380\$. Inf: 378-4121

LIBRE IMMÉDIATEMENT grand 2%, meublé, chauffé, taxes payées, stationnement déneigé. Inf. 372-4964, 378-3313, 372-9438

ST-CÉSAIRE: 3% MEUBLÉ

très propre, porte patio, salle lavage, tranquille. Inf. 378-1328

1-1% - 2% - 3% - 4%
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT, 2% - 3% - 4%
frais peints, libres, différents secteurs
Inf. 378-1486

2% à louer, meublé, chauffé, éclairé. Service de laveuse et sècheuse, ménage fait à neuf, grand stationnement, endroit tranquille. 378-6621, après 6 h: 375-7587.

2% MEUBLÉ, 1er étage, très paisible, près des Galeries, 458 Bourget, app. 3, 280\$/mois. 375-3557

3% 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, aussi 2%, 31 Centre, libres imm. 375-1726

À BROMONT libre, grand 2%, meublé, chauffé et éclairé, stat. et entrée privée, situé à 2 pas du Restaurant Champlain. Inf. 534-3262 Jean ou Yvette

243 MAISON À LOUER

BROMONT, DOMAINE
25 chambres, 70 lits, service fourni. Idéal groupes. Inf. 385-1818

DEMI S-SOL, rue Bourgeois, 295\$/mois, eau chaude fournie, ménage fait à neuf. Inf. 372-4543

DOMAINE MAPLE WOOD Magnifique manoir, invitant à la détente et la relaxation. L'endroit idéal pour vous réunir en groupe. Location fin de semaine, semaine ou mois. 539-2006 ou 1-385-1818.

243 MAISONS À LOUER**JUMELÉ NEUF AVEC GARAGE**

LIBRE IMMÉD. Inf. 378-4347

MAISON EN FLORIDE Hollywood, 2 c.c., grande s. bain, meublée, peut recevoir 2 couples. 3 mois minimum. Après 18 h 375-6402 ou (305) 983-9626.

MAISON À LOUER à Bromont, dans la montagne, meublée avec foyer. Libre imm. Inf: Soir 963-5301. Jour: 386-3843.

SEMI-DÉTACHÉ, 5% pces, foyer, terrain paysager, situé rue Conrad, 595\$/mois, ménage et armoires de cuisine faits à neuf. Inf. 372-4543

WATERLOO: 3% - 4% - 5%
Cottage avec foyer, saison ou année. Inf. 539-2006 ou 385-1818

244 LOGEMENTS À LOUER

ADAMSVILLE: À LOUER PETIT 4%
Très propre, frais peints, libre imméd. 375-0316.

AH OUI OUI! 345\$/MOIS

pour un grand 4%, situé près des Galeries Granby, constr. récente, libre imméd. 378-3472 ou 375-7055

AU 303 ST-CHARLES SUD
Grand 4%, 1er ou 2e plancher, 350\$. Libre imméd. 378-4486, 378-4640

AU 61 LEROUX, grand 4% très propre, frais peints, au 1er étage en avant, libre imméd. Inf. 378-1922

A GRANBY, 3%, eau chaude fournie, très propre, en face de J.-H. Leclerc, 1140 Simonds. 539-0721, 378-6072

★ A LOUER ★

Un beau grand 4% très bien éclairé, entrée laveuse-sècheuse, intercom, aspirateur central, armoires en chêne, bien insonorisé, grand espace de rangement, stationnement éclairé et sécuritaire, service de conciergerie sur place. Pour information 378-0508.

A LOUER 4% - 5%

Avec système d'intercom, balcon et porte-patio. Bien situés. Libres imméd. Inf. 777-0275

A SOUS-LOUER GRAND 4% PCES 260\$ par mois, près des Galeries. Aussi meubles à vendre. 375-3389, Lucie

A VOIR! 3% MEUBLÉ, 4% SEMI-MEUBLÉ ou non. Service lav. séch. Libres imm. 12 Fournier. 378-2369

A WATERLOO, 4%, repeint, tapis neufs, bien situé, libre immédiatement. 539-0721.

BROMONT TOUT PRÈS CENTRE DE SKI VUE SPLENDIDE DES PENTES

Spacieux logis style condo, comprend: vaste salon 12x20, foyer, salle manger avec baie vitrée, cuisinette très design, 2 c.c. salle lavage, remise ext. grand balcon, etc... Inf. 378-5560

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**Rue Pinard, Demers et Lavolière**

Logements modernes, bal. centrale, syst. d'intercom, places de stat. avec prise.

Inf. **777-3195**
777-3398

244C1612

244 LOGEMENTS À LOUER

BROMONT: logis 4% pces, foyer, non meublé, près centre d'achats. Inf. 1-348-1657

BROMONT - 4% avec FOYER

- Grand, neuf et luxueux, type condo
- Très éclairé (baie vitrée, grande porte-patio, vue sur la montagne, près parc).
- Insonorisation supérieure (planchers béton, tapis luxueux) double sécurité
- Grand salon 12x20, avec foyer, 2 c.c.
- Grand balcon privé en béton, 6x12
- Secteur tranquille, près golf et ski
- Cuisine: armoires chêne/mélamine, plancher en céramique.
- Grand espace de rangement 5x10 avec entrée laveuse-sècheuse.
- Stationnement asphalté réservé avec prise contrôlée de l'intérieur, déneigement
- Stores verticaux partout
- Meublé ou non, à partir 485\$/mois 5 Bonaventure. 534-1784

★ 1 MOIS GRATUIT POSSIBLE ★

VISITE: tous les jours.

CENTRE-VILLE, idéal pour petite famille, 5%, dans un bas, rénové au complet, chauffage H.A.F. garage, 400\$/mois. Inf. 777-5984 ou le soir 379-9737

DUPLEX GRAND 4% MODERNE
grand vitré avec vue et terrain privé, insonorisé, lave-vaisselle inclus. 445\$/mois. Inf. 375-3557

★★ **BEAU GRAND 5%** frais peints, planchers béton, libre imméd. Boul. Fortin. Inf. 777-3088 ou le soir 379-9737

GRANBY, 375 RUE MASSÉ, 4% pces, libre imméd. 1 mois gratuit. Inf. 293-4507, 375-3700

GRANBY au 166 Bourgeois, 3% et 4% à louer, prix spécial, occupation immédiate. Inf. 378-1456 ou 1-689-4254

GRAND 4%

Ménage fait à neuf
Beaucoup de rangement
Vous cherchez la tranquillité
Inf. 375-3327

GRAND 4%, LUXUEUX, et bien éclairé, avec tous les services, immeuble récent, libre imm. 375-3149

GRAND 4% 1er plancher, situé rue Reynolds près du boul. Bouchard, libre imméd. 325\$ par mois. 372-2620

INCROYABLE!

318\$/MOIS

Beau 4%, libre 1er Janv. Dans un petit 4 logis tranquille, à 5 min. à pied de l'hôpital. Au rez-de-chaussée, entrée lav-séch. Stationnement, stores inclus.
Christian ou Monique 777-2676

LIBRES IMMÉD.

5% **BAS DUPLEX**, près des Galeries
4%, location et sous-location.
Près des Galeries. Inf. 378-4347

LOGEMENT 5%, bien situé, près des services, peinture refaite, prêt à habiter, 370\$/mois. Inf: Luc ou Yvan, 777-6990 et laissez message.

LOGIS 3% - 4% - 5%, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS TRÈS LUXUEUX, grands 4%, situés au 40 Leroux. Inf. 777-1205 concierge app. 101, ou 375-4733

LOGIS 4% PCES, au 2e, dans un 4 logis, propre, plancher bois franc, 235 Laval. 310\$/mois. Pas d'enfant. 293-7745

LOGIS 5% PCES, rue Principale (coin Mountain), 310\$, libre imméd.
Soir au 777-3292

RUE ST-JOSEPH: 5%, 1er plancher, inst. lav.-séch., libre, 360\$ par mois.
1-508-222-7823

SECTEUR JEAN TALON

3% meublé, au 611-615 J.Talon.; 4% au 625 J-Talon; 5% au 630 Hon.Lussier près des Galeries. Inf. 375-4995

1-A GRANDS 3% - 4% MODERNES poêle, et réfrigérateur, près d'arènes, libres imm.
Au 265 Simonds Sud. 372-2474

1 MOIS GRATUIT

Avec ascenseur
Dans un immeuble neuf

3 1/2 - 4 1/2

À partir de 365\$/mois

- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel

378-0239 372-2746
372-0054

244-C1542

244 LOGEMENTS À LOUER**1 MOIS GRATUIT**

5% PCES, LIBRE IMMÉD.

378 LANGLOIS. Repeint à neuf, syst. d'intercom. Près des Galeries et église St-Luc. 410\$/mois, pas d'augmentation avant juillet 92. Inf. 469-4266

★ 3% - 4% NEUFS ★

LIBRES DÉC. JANV. FÉV.

Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris-perle, près centre d'achats. 265 SIMONDS S. app. 101 - 372-2474

3% MEUBLÉ; 4%, semi-meublé ou non meublé, frais peints. Rues Fournier et Simonds. Sept. Oct. Inf. 205 SIMONDS, app. 105, 372-0283, 375-4397

3% MEUBLÉ ou non
angle boul. Leclerc et St-Hubert.
Inf: 777-8889

4%, repeint à neuf, près des Galeries, au 616 Cabana, face école St-Luc. Libre imméd. Inf. 372-7935 ou 378-0319

4%**285\$ PAR MOIS**

Demi sous-sol, 151 boul. Fortin à Granby
Libre. Inf: 375-6437 ou 375-9858.

4% A SOUS-LOUER, 53 FOURNIER
2 demi-mois gratuits. Libre imméd. Inf. 372-0283

4% PCES libre 1er novembre, 350 Langlois. 340\$ par mois. Pour visiter: 372-7633

4% PCES à sous-louer
Près des Galeries.
777-0708 ou 372-5783.

À FOSTER libre, grand 3%, très propre, inst. laveuse et sècheuse, idéal pour jeune couple, près de l'autoroute. 534-3262 Jean ou Yvette

245 CONDOMINIUMS

A LOUER CONDO NEUF 5%, jamais été habité, 450\$/mois, pour personnes sérieuses et fiables. Inf: Luc au 777-6990 et laissez message, on va vous rappeler.

A VENDRE OU A LOUER

4% ou 5% à partir de 400\$/mois
AUX JARDINS DE L'ESTRIE
Très jolie cour intérieure
375-7872, 372-9082, 375-1398

★ ★ ★ BROMONT ★ ★ ★

4% et 5% meublés, à 2 pas de la piste de ski; à vendre ou à louer, courte ou longue période. 534-1094, 372-1686, 378-1890.

SECTEUR HAUTE-VILLE: à 2 pas du lac Boivin, condo à louer de 6 pièces, super insonorisé, climatiseur et circulateur d'air, cuisine laboratoire, porte-patio, 1% salle de bain, garage personnel chauffé, grand balcon. 650\$/mois. 378-8461, 372-1548, 378-0469 ou 375-1337

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL à louer, superficie env. 1,000 p.c. s-sol disponible. Libre imméd. Au 125 Déragon à Granby. 372-8005

LOCAUX COMMERCIAUX: 6 St-Charles Sud, 600 pi.ca. env., chauffés, libre imm. 372-2085

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE. Chambres pour touristes et travailleurs, chauffées, éclairées, TV-couleur, cuisine, stationnement, entrée privée. 18\$/jour, 65\$/sem. 220\$/mois. Accès salon, 375-1018

CHAMBRE pour travaillant, près du parc industriel. Endroit tranquille, entrée privée, câble, stationnement. 375-3251

CHAMBRE AVEC RÉFRIGÉRATEUR, poêle et lavabo. Endroit tranquille. Entrée privée. Inf: 375-2176.

ENTRÉE PRIVÉE, très propre, dans maison, avec accès aux services, foyer, libre, stationnement. Inf. 375-2380

NOUVEAU!

Endroit calme, rue Drummond, chambre meublée, chauffée, éclairée, cuisine et s.bain, à partager avec 2 autres personnes. Ménage fait à neuf, 45\$/semaine. Références demandées. 372-3437

TOUT COMME UN LOGEMENT
Chambre avec entrée privée, dans un bloc-app. située rue Principale face aux Halles de Granby. Prix 55\$/semaine.
Inf. 378-1772 ou 375-7055

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et PENSION: personnes âgées autonomes, bonne nourriture. Infirmière sur place. Ambiance familiale. Chambres simples ou doubles, avec ou sans s. de toilette, à partir de 475\$/mois. 777-1631

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION COMPLÈTES POUR PERSONNES AUTONOMES IMMEUBLES TOUT BÉTON AU 345 ST-JACQUES, FACE WOOLCO SALLE COMMUNAUTAIRE CÂBLE TV INCLUS, S. DE BAIN PRIVÉE PRIX À PARTIR DE 650\$/MOIS CHAMBRES LIBRES À PARTIR DU 10 NOV. ET SUITES LIBRES IMM. POUR INFORMATIONS: 375-2281 OU 372-0382

RÉSIDENCE H.N. PARENT
Le fleuron d'or des résidences
Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

253 CHALET À LOUER

ATTENTION SKIEURS! À 15 minutes des pentes, chalet entièrement meublé, location fin de semaine, semaine, mois ou année. Réservez tôt! Inf: 539-2006.

261 VOYAGES/TRANSPORT

SI VOUS CHERCHEZ un chauffeur prudent et qui connaît bien la route vers la Floride, avant ou après les Fêtes, inf. 378-3639

262 MEUBLES À VENDRE

MOBILIER de salon en rotin, sofa, causeuse, fauteuil, vert forêt avec fleurs brunes et beige; 2 tables et 1 porte-journaux. Prix 350\$. Soir 379-9155; jour 378-8429.

263 PERDU

PERDU chat noir et blanc, adulte, à poils courts, 378-6480

265 ANIMAUX À VENDRE

ABATTAGE DE DINDES, poulets, cailles et faisans. SPÉCIALITÉ grosses dinde. Pour réservation appelez après 17 h Au (819) 562-6262

CADEAUX POUR NOËL! CHATONS siamois à vendre, Seal Point et Chocolat Point. Bon caractère. Âgés de 9 semaines. Inf. 379-5148

CHATONS PERSAN à vendre. ÉLEVAGE L'ÉCLIPSE, 263-8540

CHIOTS 1½ mois, mélangés, poil et taille moyens, bons pour maison et dehors, gentils pour enfants. Bas prix. 372-5367

CHIOTS ÉPAGNEULS à vendre, pure race. 514-296-4578

267 ORDINATEURS

AT 286-12
1 meg, mono 12"

899\$

GARANTIE 1 AN
INFO N.B. Inc.
811 Dufferin
777-4636

VENTE RÉPARATION MODIFICATION
267-C1705

271 DIVERS À VENDRE

★ ACHAT VENTE ★

★ SERVICE ★

Garantis un an, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur.

MARCHÉ NOIR
691-1 Cowie (voisin de Géo Meubles)
375-4733

MANTEAU DE MOUTON gris, 12 ans; skis de fond pour débutants, 135 cm, 150 cm, 160 cm, bottines de ski de fond gr. 13½, 1 et 4; patins moulés de garçon, gr. 5; poupée Bout'chou avec différents accessoires; collection de livres pour enfants; jouets assortis; lit pliant 30 po. 372-1562

271 DIVERS À VENDRE

MOBILIER salle manger, table, 4 chaises, vaisselier, 650\$; Lustre 45\$. Inf. 372-5174

MOBILIER DE SALON propre, 2 tables, divan et causeuse, style colonial. 378-3261 ou 378-7747.

MOB. CHAMBRE style canadien, 4 mcx, très propre. Aussi VAN GMC 1979, parfaite condition. 777-0179 ou 777-1959

★★ PRIX EXCEPTIONNEL ★★
Manteau de vison couleur roux, gr 8-9 ans
Prix 900\$. Après 17 h 378-1038.

ÉQUIPEMENT ÉPICERIE, BAS PRIX! 2 réfrigérateurs: viandes, légumes; Unité chambre froide; Tablettes ajust. 372-8005

TAPIS DIRECTEMENT MANUFACTURIER 7,000 verges, avec légères imperfections, 3 \$/verge carrée. Prélarts laissés au prix des contracteurs. Bon choix.

Au 107, 4e RANG EST,
ACTON VALE, 514-546-3413

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

VENTE COTON OUAITÉ à la livre et au mètre, aussi avec motifs d'enfant; Tissu santé à 3.75\$/mètre, Polar Plus, interlock à la livre et au mètre, fin lainage à 2.95\$/mètre. TISSU BRIANE, 9 Rainville, 372-0437 (chemin St-Paul, 1ère rue à droite passé boul. Bouchard).

12 GILETS de balle molle; 1 ventilateur; 2 verniers 0-6"; 1 micro-mètre 0-1", après 17 h, 378-0081

SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE À VENDRE

Système téléphonique avec 16 appareils. Capacité de 6 lignes. En parfait état et présentement en fonction.

Bon prix.
Pour information, appelez au
378-2525

271-C1728

SAPINS

Cultivés et sauvages
Livraison si désiré

Venez nous voir
angle Bourget et
Évangéline
sous la bannière



provigo
L12800

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ O PUCES CANTON DE GRANBY, locaux à louer jeudi, vend. sam. et dim. 777-4844

274 BOIS DE CHAUFFAGE

SCIERIE ROXTON: BOIS très sec pour allumage, en ballot ou débité. Aussi bois de poêle franc sec, 16". Inf. 372-1549

282 VÊTEMENTS À VENDRE

GRAND SPÉCIAL! Manteaux de raton laveur, 950\$. Pour homme et femme manteaux de mouton retourné, 495\$ et 695\$. Sur tous les chapeaux et collets escompte de 50 %. Pour homme, paletots rat musqué, 375\$ et 675\$. Lucille Guertin, 130 rue Court à Granby, 372-1474.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET ou partie de ménage, moderne ou antique. Paiement comptant. Inf. 534-2414

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES DEMANDÉES sur machine overlock. AUSSI machines overlock ou plain à louer. 372-6484

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé, pour régions Granby et Cowansville. Salaire selon compétence. S'adresser au Provigo Gagnon, demandez M. Victor Lévesque, 378-4659

PROFESSEUR(E)S DE MUSIQUE demandé(e)s à temps plein et partiel, enseigner aux enfants et aux adultes. Orgue, piano, clavier. Qualités requises: - Connaissances en musique, - aimant les enfants, - beaucoup d'entregent. Salaire à discuter. Pour entrevue, appelez entre 8 h et 17 h 30 du lundi au samedi, demandez Aline Couture Paré ou Marcelle Ross, 378-0352. École de Musique aux P'tits Oiseaux

EMPLOIS DISPONIBLES

□ Centre d'Emploi du Canada

AF: 1571716
8260-134
CONTREMAÎTRE DES TISSEURS GRANBY
A négociateur
DEC en production et textile. 3 ans d'expérience pertinente. Sens de l'organisation.
Capable de relever des défis.

AF: 1571841
2145-138
INGÉNIEUR (RE) CONTRÔLE QUALITÉ GRANBY
Selon les standards industriels
BACC en génie mécanique. Expérience pratique dans un domaine connexe serait un atout.
Être familier avec calcul du stress (variation du métal). BILINGUE.

AO: 1571501
8313-153
CONDUCTEUR (TRICE) DE MACHINE OUTILS
10 \$/heure
GRANBY
3 ans d'expérience sur machine à contrôle numérique.
Avoir suivi un cours serait un atout. Possibilité de jour ou de soir.

AF: 1571856
2163-116
DESSINATEUR (TRICE) CONCEPTION ASSISTÉE À L'ORDINATEUR
10.50 \$/heure
GRANBY
SEC V plus spécialisation en dessin assisté à l'ordinateur. Connaissance DU DESSIN TECHNIQUE.

AO: 99
1179-182
AGENT D'ADMINISTRATION
19,000 \$ à 20,000 \$/AN
WATERLOO
3 ans d'expérience minimum. Bilingue. Avoir un DEC en administration, option gestion financière, informatique ou comptabilité.

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838, ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition sur les thèmes suivants: Programmes et services, Méthode dynamique de recherche d'emploi, Stratégie d'emploi féminin et Formation en établissement.

CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS A VOUS AIDER

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIÈRE demandée, 40 h/sem., demandez Chantal au 375-5724.

POSTES DE GÉRANT(E) et de vendeur(euse)s. Bon salaire. Téléphone 1-487-5593 et laissez le message.

TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. Sans frais 1-800-567-1725

URGENT

INFIRMIER (E)S LICENCIÉ (E)S

demandé (e)s
immédiatement
pour le Centre carcéral de Cowansville.
Minimum de 2 ans d'expérience requis.

Contactez Kristine
(514) 630-7450

301-C1749

324 SANTÉ

BAIN THÉRAPEUTIQUE, massage, relaxation, etc. Vers l'harmonie du corps et de l'esprit, dans une atmosphère de paix. Francine Brodeur, naturopathe, 375-7727

342 GARDERIES

CANTON, RUE BERTHIER: Je garderai chez moi bébé naissant jusqu'à 5 ans. J'ai 12 ans d'expérience. 777-1218.

343 SERVICES DIVERS

Appareils SERVICE LAPLANTE



- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Sur rendez-vous le soir

cell. 777-2224
Granby

L-12775

Carrosserie Milton inc.

DÉBOSELAGE — PEINTURE
Spécialité: Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

L. O. Bergeron Inc.



HUILE À CHAUFFAGE

J.L. Bégin, Prés.
509, rue Horner, Granby **375-1335**

343 SERVICES DIVERS

ABATTAGE DE DINDES, poulets, cailles et faisans. SPÉCIALITÉ grosses dinde. Pour réservation appelez après 17 h Au (819) 562-6262

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

Entreprises S. Bouthiette

+ DÉNEIGEMENT +
Oui nous avons ajouter un autre camion à notre flotte, ce qui nous donne une vingtaine de places. Dépêchez-vous ça part vite!

378-0910

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

L. BLANCHETTE

Avez-vous un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrout.

ESTIMATION GRATUITE -

375-5402

Installation d'antennes

* SPÉCIAL *

Vérification complète de votre système d'antenne.

Estimation GRATUITE

* Réparation de télévisions couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668 343-C3746



BIJOUTERIE SUISSE

Spécialités:

CRÉATION DE BIJOUX EN OR

- Diamants bleus A-1
- Montres suisses
- Importation

Au prix du gros
40 % à 50 % de réduction

F.H. Poulin, prop. 378-2020
423, rue McDonald Granby
343C3626

343 SERVICES DIVERS

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

PSYCHOTHÉRAPEUTE SUSAN CASTLE
Sessions individuelles, thérapie familiale,
photo-thérapie, polarité.
BONSECOURS: 532-4543

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, linge, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille.
Inf. 372-9243

368 CAMIONS

JEEP CHEROKEE 1984 4x4 original
JIMMY 1986, tout équipé
PICK-UP FORD 1987 F-150, 8 cyl., 4 vit.
VAN VOYAGEUR 1986, 4 cyl., aut., propre, bonne condition.
AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

TOYOTA 1990, 4x4, Four Runner, V6, tout équipé, balance de garantie, kilométrage illimité, rouge. Prix réduit 21,000\$. Après 18h au 293-7319

370 AUTOS

AUBAINE! MAZDA 626 LX 88, 5 vit. 78,000km, garantie transf. très propre. Liste 11,300\$ prix 9,800\$. 469-4039

CAVALIER 1990, V6, 3.1 litres, Multi-Port, autom. air, am-fm stéréo-cass. 18,000km. Balance garantie GM jusqu'en Juin 93. 10,800\$ nég. 372-0437

DODGE Caravan 1986, avec 4 pneus neufs d'hiver, radio am-fm stéréo, 5 passagers, encore garantie de la compagnie. 379-5688

DODGE DIPLOMAT 79, propre et en bonne condition, idéal pour cet hiver, aucune offre raisonnable refusée. 378-1896

DODGE OMNI 79, grise, carrosserie et moteur A1, 450\$. 777-5894

ESCORT GT 1988, 5 vit. man. 30,000 milles, peinture neuve gris, mécanique A1, 6,300\$. 539-3800, 777-7711, Daniel

FIREFLY 1990, 25,000 km, 7,500\$. 777-0697 après 17h

FORD TEMPO L 1988 tout équipée, air, 4 portes, comme neuve, radiocassette, 4 pneus d'hiver neufs, 6,800\$. 263-9723.

GARAGE ANDRÉ GIARD & FILS

1048 Denison Est. Granby
S-10 KING CAB 1986, 5,500\$
GMC S-15, 1989, 7,500\$
GM VAN 1985, 1500, aut., 5,000\$
CHEVETTE 1982, aut., 800\$
TEMPO 1987, 5 vit., 4,800\$
ESCORT 1986, 2,200\$
CELEBRITY 1982, aut., 1,750\$
PARISIENNE 1981, tout équipé, vrai bijou, 2,750\$
BOMBARDIER ELAN 1976, état de neuf, prix à discuter
Toute offre raisonnable acceptée.
372-2865 ou 372-4200 Mario
ou 375-0890 Michel

HONDA PRÉLUDE 86, 79,000km, tout équipée, mise au point refaite à neuf (freins, silencieux, etc). Très bon prix. Inf. 375-0697

JEEP CHEROKEE LIMITED, 1990 blanc, complètement équipé, sièges en cuir, 4 pneus neufs, 23,000km. UN BIJOU! 25,000\$. Faites votre offre! Inf. 777-8888

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE! SPÉCIAL!

1988 SUZUKI FORSA GA, 5 vitesses, rouge, 45,000 km, balance de garantie, 5,295\$.

1988 CHEVROLET BERETTA GT, 56,000 km, V6, noire, balance de garantie, 8,395\$.

1987 FORD AÉROSTAR, gris 2 tons, 5 vitesses, garantie, pneus neufs, 8,495\$.

1987 PONTIAC Bonneville, 4 ptes, autom., 3.8 L, V6, équipé, balance garantie, 84,000km, 8,995\$.

1987 DODGE RAM, D-100, pick-up, 6 cyl. autom. garantie Chrysler 1994 ou 115,000km, pneus et freins neufs, 6,695\$.

1987 PONTIAC 6000, charcol, 64,000 km, garantie GM, 6,495\$.

1987 PONTIAC FIREFLY, rouge, 5 vit. pneus et freins neufs, garantie 13 mois, 4,295\$.

1986 MERCURY LYNX, autom. 4 ptes, bleu 2 tons, 51,000km, garantie 6 mois, 3,795\$.

1986 FORD TEMPO, autom., bleu pâle, 46,000km, garantie 13 mois, 4,695\$.

1986 DODGE MINI RAM VAN, aut., 5 passagers, 76,000 km, garantie Chrysler, 5,495\$.

1985 BUICK CENTURY aut., 66,000 km, garantie 13 mois, 5,295\$.

1985 AUDI 5000S, aut., couleur champagne, tout équipé, un vrai bijou, 7,395\$.

1981 CHEVROLET Monte Carlo, 66,000km, propre, 1,995\$.

AUTOS DAN DUBOIS INC
1458 route 241, Waterloo
539-4683

370 AUTOS À VENDRE

NISSAN SENTRA, diesel, modèle 87, 50 milles au gallon, 5 vit. 108,000km. Inf. 378-7724

PHOENIX 1984, V6, 2.8 litres, autom. am-fm stéréo, 76,000km. Excellente condition, 3,600\$. Inf. 372-0437

PONTIAC GRAND PRIX 80 prix à discuter. 777-1633

RABBIT diesel, 1983, 4 p., 4 cyl., 5 vit., propre, en bonne condition, 1,950\$;
CAPRI RS 1980, 4 cyl., aut., propre, bonne condition, 950\$;
OLDS CALAIS 1985, 4 cyl., aut., 2 p., vitres électr., radio cassette, 4,200\$;
DODGE COLT 1985, 4 p., 4 cyl., aut.
AUTOS DENIS BORDUAS 379-9357

RENAULT ALLIANCE DL 1984, 80,000km, freins, silencieux, batterie et pneus neufs, 1000\$. Inf. 372-6699, 819-843-6441

SENTRA 1983 diesel, transmission automatique, 2 portes, hatchback, 107,000 km, excellente condition, économique 58 milles au gallon, 2,250\$ négociable.
375-4045.

370 AUTOS À VENDRE

PASSEPORT GRANBY 1348 Principale, Granby 378-1404

Offre à ne pas manquer!

90 IMPULSE usagée Édit. spéc. blanche
88 CAMRY LE, automatique, équipée.
88 PONTIAC 6000 SE, noire, équipée.
88 HONDA CIVIC, 4 p. 5 vit. nég.
88 HONDA PRELUDE, aut.
88 ISUZU TROOPER XS, 4x4, rouge.
87 ISUZU TROOPER 4X4, gris.
87 HYUNDAI EXCEL GLS 13,000 km.
87 PONTIAC BONNEVILLE LE, équipée
87 DODGE ARIES, 4 ptes, 5 vit.
86 HONDA ACCORD EXI, aut., équipée
86 JEEP COMMANCHE, Pick-up
85 NISSAN STANZA, 5 portes, aut.
85 VW GOLF, aut., gaz
84 RENAULT ALLIANCE

Échanges acceptés
Financement sur place
Ça vaut le déplacement!
Demandez
Guy F. Tanguay
ou Claude Poulin
et/ou passez nous voir!
378-1404

370 AUTOS À VENDRE

★ SIDEKICK SUZUKI ★ 1989, 30,000km autom. convertible couleur vert. 11,600\$ Inf. 378-1298 378-0972 (samedi)

79 BLAZER 4x4, automatique.
83 PICK-UP CHEVROLET, 6.2 diesel, aut.
84 CHEV. PICK-UP diesel 4x4, aut.
87 DODGE MINI RAM VAN, aut. 6 cyl.
84 DODGE 600, 4 ptes, autom.
84 HONDA CIVIC, manuelle.
84 HONDA ACCORD LX, automatique.
84 OLDSM CIERA, 4 portes, aut.
85 BUICK CENTURY, aut., 4 portes
86 PULSAR, manuelle.
86 STELLAR GSL, manuelle.
86 BUICK SUMMERSET, automatique.
86 DODGE COLT, manuelle.
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 ptes.
87 TOYOTA TERCEL, manuelle.
88 HONDA ACCORD EXI, automatique.
90 HONDA ACCORD EXR, automatique.
Plan de FINANCEMENT disponible
AINSI que GARANTIE.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménéard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370, 378-8029

Vente par
la Banque Nationale

**NISSAN SENTRA
1990,
blanche, 26,355 km**

Adressez votre
offre d'achat à:
**Banque Nationale
424 Principale
Granby
J2G 2W8**

sous enveloppe scellée à l'attention
de Mme Lucie Gaucher.
La Banque se réserve le droit d'accepter
ou de refuser les soumissions
reçues.
Les soumissions seront ouvertes
le 19 décembre 1990 à 15 h 30

MAINTENANT

LOCATION
d'autos
court et long termes

2995\$

par jour
assurance
incluse

Plus de 40
véhicules
à vendre en
inventaire

Possibilité de garantie

**Jean
Verrier
Autos**

Vente et location

**560 Dufferin, Granby
375-3633** L-13380

C'est aussi
facile que
1-2-3...
notre spécial
"week-end"
des petites
annonces

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI

1 seul coup de téléphone
2 petites annonces à payer
3 petites annonces publiées

Appelez-nous
**AVANT le
MERCREDI 16 h**

pour réserver* votre petite
annonce que nous publierons les
samedi et lundi dans

**La Voix
de l'Est**
et dans
PLUS

À partir de
seulement **1125\$**

Rapide, facile et tellement avantageux pour vous
375-8888  


* ne peut être annulé

Province de Québec
District de Bedford
No: 460-27-000428-903
COUR DU QUÉBEC
CHAMBRE PÉNALE
LE PERCEPTEUR DES AMENDES
Partie demanderesse
- VS -
PATRICK BELISLE
Partie défenderesse
Le 27 décembre 1990 à 11 heures de l'avant-midi
du domicile du défendeur, au No 104 rue Nor-
mandin en la cité de St-Alphonse de Granby, dis-
trict de Bedford, sera vendu par autorité de Jus-
tice, le bien du défendeur saisi en cette cause,
consistant en : 1 automobile de marque Chrysler
Laser 1984, 4 cylindres, série 1C3BA44F9EG
184926, plaque QRF 920.
Conditions : Argent comptant, chèque visé ou
les deux.
Granby, ce 17 décembre 1990
Robert Patenaude, huissier
BROSSEAU, DUPONT, PATENAUDE et Ass.,
Huissiers
58, rue Principale, suite 200, Granby
(Québec) J2G 2T4
C.P. 1, J2G 8E2, Tél: (514) 378-1216 410-C1282

MUNICIPALITÉ DE
BRIGHAM

APPEL D'OFFRES
ENLEVEMENT, TRANSPORT ET DIS-
POSITION DES ORDURES POUR
L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE DE LA
CORPORATION MUNICIPALE DE
BRIGHAM

Des soumissions dans des enveloppes
scellées portant l'inscription "SOU-
MISSION POUR L'ENLEVEMENT, LE
TRANSPORT ET LA DISPOSITION DES
ORDURES" et adressées à la sou-
signée, seront reçues jusqu'au 7 janvier
1991 à 16 h au 116 ave. des Cèdres, Brigh-
am et ouvertes à la même date à 19.30 h
en la Salle des délibérations du Conseil
sise à la même adresse.
Ne seront considérées que les soumis-
sions préparées sur les formules de la
Corporation municipale de Brigham. On
obtiendra ces formules de même que le
cahier des charges et une carte des che-
mins de la Municipalité, sans frais, au bu-
reau de la soussignée à compter de la
présente, de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h
du lundi au vendredi.
Les soumissions sont demandées pour
approximativement 912 logements, tel que
précisé au cahier des charges.
La Corporation municipale de Brigham ne
s'engage à accepter ni la plus basse, ni
aucune des soumissions reçues sans en-
courir aucune obligation, ni aucun frais
d'aucune sorte envers les soumission-
naires.
Donné à Brigham ce 11e jour
du mois de décembre 1990
Jacqueline Giroux
Sec.-Trés. 411C1268

 **GRANBY**

APPEL D'OFFRES
FOURNITURE DE DEUX (2) BENNES
POUR L'ÉPANDAGE D'ABRASIFS
CONTRAT NO. 78/90

Des soumissions scellées seront reçues par la
Ville de Granby jusqu'à 14:00 HEURES, heure
locale en vigueur, LE MERCREDI 9 JANVIER
1991, pour les travaux mentionnés ci-dessus.
Pour être valablement reçue, toute soumission
doit se trouver physiquement, sous pli
cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de
Granby, Hôtel de ville, 87, rue Principale,
Granby, avant l'heure et la date mentionnées
ci-haut.
Les cahiers des charges et les formules de
soumission peuvent être obtenus à compter du
17 DÉCEMBRE 1990, au bureau des Services
techniques, Hôtel de Ville, 87, rue Principale,
Granby en demandant monsieur Michel Gre-
nier, préposé aux soumissions.
Les soumissionnaires doivent joindre à leur
soumission un chèque visé au montant de
10% du total de leur soumission.
La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter
la plus basse ni aucune des soumissions
présentées et n'encourt aucune obligation en-
vers les soumissionnaires.
Les soumissions seront ouvertes LE MER-
CREDI 9 JANVIER 1991 à 14 HEURES, heure
locale en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby.
Les soumissionnaires sont invités à assister à
l'ouverture des soumissions.
Granby, le 12 décembre 1990.
Maryse Catudal
Pour le greffier,
Alain Noël, avocat 411C1295

FAITS D'HIER

Le lundi 17 décembre 1990:

Anniversaires historiques:

1988 — Première rencontre entre une délégation américaine et une délégation de l'OLP à Tunis.

1987 — En Tchécoslovaquie, Milos Jakes succède au président Gustav Husak au poste de secrétaire général du parti communiste.

Décès de Marguerite Yourcenar, 84 ans, écrivain et première femme élue à l'Académie française.

1986 — Démission de trois dirigeants du Parti communiste vietnamien, Truong Chinh, Pham Van Dong et Le Duc Tho; Nguyen Van Linh devient secrétaire général.

1984 — Wayne Gretzky enregistre son millième point dans la Ligue nationale de hockey.

1983 — Cinq personnes sont tuées et 77 blessées par l'explosion d'une voiture piégée devant le magasin Harrod's, à Londres.

Province de Québec
District de Bedford
No 460-32-000144-906
COUR DU QUÉBEC CHAMBRE CIVILE
DIVISION DES PETITES CREANCES
ARMAND CHAPUT
partie demanderesse
- VS -
VANDEW INC.
partie défenderesse
Le 27 décembre 1990 à 15 heures de l'après-midi à la place d'affaires du défendeur au no 77 rang de la Montagne, en la cité de Roumont, district de St-Hyacinthe sera vendu par autorité de Justice, le bien du défendeur, saisi en cette cause, consistant en: 1 camion tracteur INTERNATIONAL de couleur blanche, plaque LA 18911, modèle EAGLE avec cabine pour coucher.
Conditions: argent comptant, chèque visé ou les deux.
Granby, ce 17 décembre 1990
Robert Patenaude Huissier
Brosseau, Dupont, Patenaude & Ass., huissiers
58, rue Principale, suite 200
Granby (Québec) J2G 2T4
(514) 378-1216 - C.P. 1, J2G 8E2 410-C1292

Province de Québec
District de St-Hyacinthe
No 750-32-001013-880
COUR DU QUÉBEC
CHAMBRE CIVILE
Me André WILLIAMS
et le Greffier Adjoint
partie demanderesse
- VS -
CLAUDE LUSSIER
partie défenderesse
Le 27 décembre 1990 à 10 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 413, rue Duvernay, en la cité de Granby, district de Bedford sera vendu par autorité de Justice, le bien du défendeur, saisi en cette cause, consistant en: 1 camion de marque CHEVROLET ANNÉE 1978, série CG 1684133172 (VAN).
Conditions: argent comptant, chèque visé ou les deux.
Granby, ce 17 décembre 1990.
Robert Patenaude
Huissier
Brosseau, Dupont, Patenaude & Ass., huissiers
58, rue Principale, suite 200
Granby (Québec) J2G 2T4
(514) 378-1216 - C.P. 1, J2G 8E2 410-C1283

Province de Québec
District de Bedford
No 460-02-000637-902
COUR DU QUÉBEC
CHAMBRE CIVILE
LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.
Partie demanderesse
- VS -
RICHARD DEMERS
PAYSAGISTES DE L'ESTRIE ENR.
Partie défenderesse
Le 27 décembre 1990 à 13 heures de l'après-midi au domicile du défendeur, au No 58 rue Plessant en la cité de Sutton, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 tracteur International, modèle 684, série 5735 et sa cabine couleur rouge, 1 souffeuse International, modèle 80, série 397149.
Conditions: Argent comptant, chèque visé ou les deux.
Granby, ce 17 décembre 1990
Robert Patenaude, huissier
BROSSEAU, DUPONT, PATENAUDE
et Ass., Huissiers
58, rue Principale, suite 200,
Granby (Québec) J2G 2T4 - Tél: (514) 378-1216
C.P. 1, J2G 8E2 410-C1279

1981 — Les autorités polonaises annoncent que sept mineurs ont été tués par la police qui a ouvert le feu sur des grévistes, près de Katowice.

1974 — Cinq membres de la famille Dumoulin sont assassinés lors d'un hold-up à Saint-Joseph-du-Lac, au Québec.

1961 — Jawaharlal Nehru, chef du gouvernement indien, fait occuper les comptoirs portugais.

1941 — Les Japonais débarquent dans le nord de Bornéo.

1939 — Le cuirassé allemand Graf Spee se saborde au large de l'Uruguay, pour éviter d'être capturé par la flotte britannique.

1917 — Les élections fédérales sont remportées par les conservateurs de Sir Robert Borden.

1903 — Les frères Orville et Wilbur Wright réussissent à faire voler pour la première fois un aéroplane, près de Kitty Hawk, en Caroline du Nord.

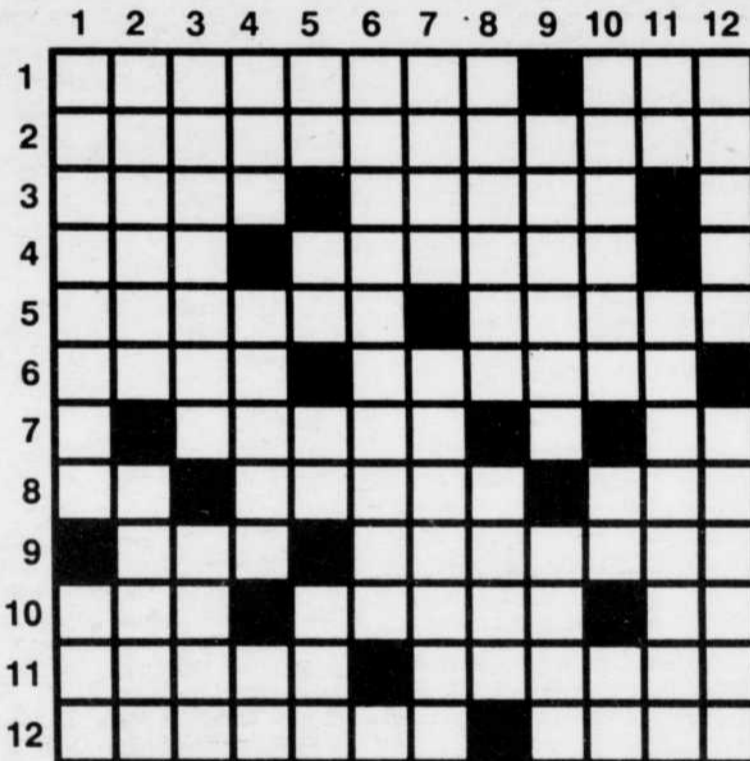
Ils sont nés un 17 décembre:

Le compositeur italien Domenico Cimarosa (1749-1801)
Mackenzie King, dixième premier ministre du Canada (1875-1950)

La citation du jour:
«Toute pensée efface un rêve»
(Henri Petit, Les Justes Solitudes)

MOTS CROISÉS

NO D-581



HORIZONTALEMENT

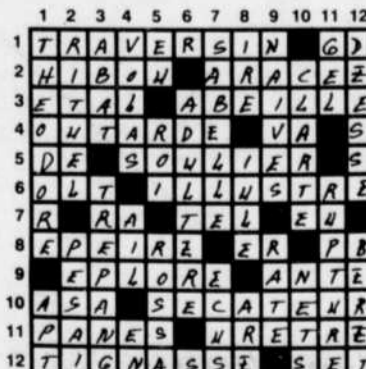
- 1—D'une autre origine que les autochtones. — Volonté.
- 2—Agitées.
- 3—Innocente. — Roman policier (arg.).
- 4—Dame. — On en extrait une teinture utile en cas de contusion.
- 5—Bande de terre resserée entre deux mers et réunissant deux terres. — A l'intention de.
- 6—Sans intelligence ni réflexion. — Bugles à fleurs jaunes.
- 7—Instrument chirurgical. — Sodium.
- 8—En matière de. — Urticacée couverte de poils. — Accomplit.
- 9—Lentille. — Insère entre les pages d'une revue.
- 10—Opinion favorable ou défavorable. — Chamois des Pyrénées. — Aluminium.
- 11—Garnir. — Venelle.
- 12—Forçat. — Voies de circulation.

VERTICALEMENT

- 1—Qui peut vivre à l'air et dans l'eau. — Cheval de demi-sang.
- 2—Prénom fém. — Compressa.
- 3—Si elle est "belle", c'est qu'il y a longtemps. — Estrade pour combat de boxe.
- 4—Ornement architectural en forme d'oeuf. — Personne qui tient le rôle principal dans un événement. — De là.

- 5—Germanium. — Américium. — Infinif. — Se rendra.
- 6—Marques.
- 7—Gaz rare de l'atmosphère. — Qui a de la chance.
- 8—Enfoncé dans les sables mouvants. — Non préparé.
- 9—Véhicules automobiles démodés et défectueux. — "Père" de l'aviation.
- 10—Mandataire placé à la tête d'un établissement commercial. — Francium. — Parcours des yeux.
- 11—Note musicale. — Relative à la reproduction.
- 12—Fabuliste grec. — Singes de l'Amérique du Sud.

SOLUTION DU PROBLÈME D-580



HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril
Certains augures sont muets. Rien de plus charmant qu'une solide amitié. On crie aux alentours. Une flamme brille toujours. Les incidents se multiplient. La vérité n'est pas toujours bonne à dire.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Vous êtes en face d'une énigme. Vous devinez ce que l'on ne vous dit pas. Vous oubliez une personne fidèle. Un charme vous rend perplexé. A bas le formalisme. Vous bénéficiez d'une expérience.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin
Un contact produit des résultats. Vous frappez à la bonne adresse. Des amis de l'autre sexe vous irritent. Une personne vous fait une proposition. Le talent perce malgré vous. Il est bon de jeter un regard en arrière.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
On vous tend les bras. Une question vous passionne. Vous remplissez un devoir important. Certaines opinions sont partagées. On ne bâtit pas sur le sable. Vous connaissez tout maintenant.

LION

du 23 juillet au 23 août
Vous acquérez une expérience importante. Question de déplacement. Soyez diplomate. Les augures vous favorisent. Vous n'avez qu'une parole. On découvre votre jeu. Ne sacrifiez pas votre idéal.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
Une chose inquiète l'autre sexe. L'espérance reverdit. Votre fermeté est magnifique. Tenez bien jusqu'au bout. Vos activités se poursuivent. Nouveau venu. Message important.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
Une flamme brille. Vous occupez le haut du pavé. Ne soyez pas extrémiste. Dépense inattendue. Vous vous acquittez d'une obligation. Visite intéressante. Vous imposez facilement votre point de vue.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
Vous vous acquittez d'une obligation. Message intéressant. Ne soyez pas extrémiste. Dépense inattendue. Toute vérité n'est pas bonne à dire. Vous imposez facilement votre volonté. Une flamme brille.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
Une personne allège votre tâche. Tout votre entourage est en émoi. Nuage dissipé. Vous recevez un judicieux conseil. On vous fait une proposition. Un ami vous vante.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
Vous revoyez une ancienne connaissance. Un être reste interdit à un nouveau. Pas d'injustice. Les comptes doivent se régler. Vous remettez une décision à plus tard. Une affaire cause du bruit.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
Une peine n'est que passagère. On vous contredit sans le vouloir. Une offre est refusée. L'autre sexe reconnaît votre mérite. Un rajustement s'opère. Vous n'avez aucune raison de vous plaindre.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Vous oubliez une personne fidèle. Un charme vous fait songer. A bas le formalisme. Vous êtes en face d'une énigme. Vous devinez ce que l'on ne vous dit pas. Vous bénéficiez d'une expérience.

MOT MYSTÈRE

206

6 lettres	Le mot clé: l'été
-----------	-------------------

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

aéré	déçu	gazon	juillet	nature	rayon	taon
annuel	départ	guêpe	juin		ravi	temps
arbuste					repos	terrain
	estival	hâte	lueur	oisiveté	retour	
baignade		herbe		orage	saïson	
beau		heureux	maillot		scène	
bleuet	fier	humide	marié		serin	
	flâner		marche		signe	venue
chaleur	fleur		mieux	piscine	soir	vêtir
cigale	fraise	image	mouche	prévoir	soleil	vif

Solution du problème précédent: plaisir

R	A	R	B	U	S	T	E	T	E	V	I	S	I	O
E	U	E	N	A	H	O	R	B	E	G	E	V	D	T
R	A	O	T	A	I	A	L	R	R	M	A	T	A	E
U	A	U	T	R	P	G	E	E	U	E	P	M	I	R
T	O	E	A	E	E	A	N	N	I	E	H	S	I	R
A	E	Y	D	O	R	Z	M	A	I	L	L	O	T	A
N	O	L	R	E	P	O	S	L	D	I	V	A	H	I
N	H	A	L	S	N	N	T	F	R	E	I	F	H	N
U	G	E	D	I	M	U	H	E	R	S	F	M	M	C
E	N	O	U	A	U	A	D	P	U	S	I	O	E	G
L	I	J	R	R	R	J	R	O	S	E	U	G	U	R
A	R	I	I	F	E	D	E	C	U	C	L	E	N	U
G	E	O	L	U	E	U	R	X	H	X	P	B	E	E
I	S	A	I	S	O	N	X	E	N	E	C	S	V	L
C	L	A	V	I	T	S	E	N	I	C	S	I	P	F

Maroc: le calme relatif après la tempête

RABAT, Maroc
Associated Press

Un calme très tendu régnait dimanche dans les principales villes du Maroc, où les effectifs des forces de l'ordre ont été sensiblement renforcés à la suite des émeutes meurtrières de Fès.

Le bilan de ces violences dans l'ancienne capitale royale — qui avaient atteint leur paroxysme vendredi — continuaient pendant ce temps de monter, sans qu'il soit véritablement possible d'avancer un chiffre incontestable.

Les deux syndicats organisateurs de la grève générale de vendredi ont fait état dimanche de «dizaines et de dizaines de morts, de centaines et de centaines de blessés». L'association de défense des droits de l'Homme CALPOM en relevait 80.

La rumeur publique — invérifiable mais qui s'est avérée crédible dans le passé dans ce domaine — parlait d'une soixantaine de morts. Et certains habitants de Fès avançaient même le chiffre de plusieurs centaines. De source autorisée, on démentait «catégoriquement» et les autorités s'en tenaient au dernier bilan communiqué samedi soir: deux personnes tuées vendredi et trois autres ayant succombé à leurs blessures samedi — un policier et quatre civils.

Dans cette seule ville de Fès, où quelques incidents ont encore eu lieu dans la nuit de samedi à dimanche, on faisait état de source officielle de 110 arrestations vendredi et de 98 samedi — le CALPOM parlait d'un millier. Les dégâts matériels des pillages — surtout vendredi — étaient estimés à environ 15 millions \$ par les autorités. Celles-ci avaient aussi parlé de 127 blessés — surtout des policiers — vendredi et avaient dénoncé les «pillards» et «agitateurs».

Les émeutiers étaient surtout

de jeunes déshérités des quartiers populaires, parmi lesquels des éléments islamistes semblaient aussi actifs.

Blindés dans les rues

Dimanche, les forces de l'ordre restaient très visibles dans Fès, ville où des dizaines de petits blindés patrouillaient pour maintenir l'ordre. Des centaines de véhicules calcinés restaient encore visibles.

La police était aussi très présente sur les grands axes de la métropole économique Casablanca, où le calme continuait de régner. Un renforcement a aussi eu lieu dans la capitale Rabat, où des troubles éparés se sont produits samedi soir.

Un climat de psychose régnait dimanche dans les grandes villes du pays, selon des témoignages recueillis sur place, avec une forte tension qui risquait de voir tout incident déboucher sur de nouvelles violences. Car celles-ci ne se sont pas limitées à Fès, même si ce fut la ville la plus touchée: des actes de vandalisme et des affrontements ont aussi été enregistrés vendredi à Tanger, à Kénitra et Agadir. A Marrakech, le mouvement de grève générale avait été amplifié par une grève parallèle d'étudiants.

L'Union générale des travailleurs marocains (UGTM) et la Confédération démocratique du travail (CDT), proches de partis de l'opposition respectivement nationaliste et socialiste, avaient appelé à cette grève vendredi pour protester contre la politique économique du gouvernement, en particulier sur le plan salarial. Les syndicats ont affirmé dimanche que le mouvement avait été «un succès» et suivi à plus de 74 pour cent, tandis que le pouvoir parlait d'une activité «normale».

Les deux syndicats se sont dit prêts dimanche à appeler à une nouvelle grève générale si leurs revendications n'étaient pas satisfaites.

Les assassins de Chico Mendes en prison pour 19 ans

Claire de Oliveira

XAPURI, Brésil
Agence France Presse

La condamnation à 19 ans de réclusion des assassins de Chico Mendes, le défenseur de l'Amazonie, samedi, à Xapuri (Acre), a mis fin à l'impunité dont jouissaient au Brésil, jusqu'ici, les tueurs et les instigateurs d'assassinats de travailleurs ruraux.

Elle a marqué aussi la victoire de la lutte des «seringueiros», dont Chico Mendes était le leader, pour la préservation de la forêt amazonienne contre les tronçonneuses des gros propriétaires fonciers qui veulent déboiser les zones forestières d'hévéas dont ils extraient le latex pour survivre.

Darcy Alves, 23 ans, qui a avoué avoir tué Chico Mendes, a été condamné à 19 ans de prison pour avoir tué Chico Mendes et son père Darly, 56 ans, qui s'est vu infliger la même peine pour en être l'instigateur, cas inédit dans l'histoire de la justice brésilienne.

«Les Alves ont toujours été des lâches. Ils n'ont jamais tué de face, toujours dans des embuscades, cachés dans la nuit. C'est de cette façon qu'ils ont tué Chico Mendes», a affirmé Me Thomaz Bastos qui avait requis une condamnation pour meurtre avec préméditation.

Toutefois ce qui est resté clair, d'après les propres avocats de la partie civile, c'est que derrière les Alves se trouvent d'autres commanditaires plus puissants.

DÉCÈS

BERTRAND M. François

— Est décédé accidentellement, le 15 décembre 1990 M. François Bertrand, à l'âge de 17 ans d'Abercorn. Il laisse dans le deuil son père, M. Paul Bertrand et sa mère, Mme Christine Martel d'Abercorn.

Ses soeurs: Josée (Michel Ratté); Sophie (Paul Chatman); Julie (Normand Corbin).

Sa filleule, Emanuelle, ainsi que de nombreux parents et amis.

François sera exposé mardi le 18 décembre de 13h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00. Les funérailles auront lieu mercredi à 11h00 en l'église St-Simon d'Abercorn. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse. Mercredi, jour des funérailles, les parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église St-Simon d'Abercorn.

La direction funéraire a été confié au

Salon funéraire
Désourdy & Wilson inc.
31 rue, Principale sud

Sutton
Directeur, Michel Bellehumeur

N.B. Au lieu de fleurs, des dons au Fond d'excellence de la Polyvalente Massey-Vanier de Cowansville seraient appréciés, au soin de

Polyvalente Massey-Vanier
C.P. 4000
429 rue, Rivière
Cowansville
J2K 3R9

Pour de plus amples informations
tél: 263-1212.
(17-18-19)

BRICAULT M. Romuald

— A Farnham le 14 décembre 1990, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Romuald Bricault, époux de Claire Mailloux demeurant à Farnham, outre son épouse, il laisse ses enfants: François (Huguette Lavoie); Réal (Diane Pelletier); Yvan; feu Lucien (Sylvie St-Pierre); Sylvie (Michel Côté); Lise (Alain Santerre); Normand; Gabriel et son amie Linda OCain; Jules.

24 petits-enfants, son père M. Théodore Bricault ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

Il est exposé au salon
F. & J.M. Désourdy inc.
205 rue, Principale Est
Farnham



Les funérailles auront lieu lundi le 17 décembre 1990 à 13h30 en l'église St-Romuald de Farnham et l'inhumation suivra au cimetière de Farnham. Les heures de visites étaient dimanche de 19h00 à 22h00 et lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00.
(17)



DESLANDES M. Léonard

— A Granby le 16 décembre 1990, à l'âge de 93 ans, est décédé M. Léonard Deslandes, époux de feu Marie-Rose Viens, demeurant au Centre d'accueil Marie-Berthe Couture, Granby.

Les funérailles auront lieu mardi le 18 décembre. Le convoi funéraire partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée.
170 rue, Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11h00. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin, Granby.

A noter que M. Deslandes sera exposé lundi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture des salons, mardi, jour des funérailles à 9h00.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mme Thérèse Deslandes-Royer; M.Mme Marcel Deslandes, tous de Granby; M.Mme Jean-Rock Deslandes de St-Alphonse-de-Granby; M.Mme Gaston Turenne (Hélène) de Montréal; M.Mme Adrien Potvin (Marie-Paule) de Guelph, Ont.; M.Mme Bernard Deslandes de St-Benoit-de-Mirabel; M.Mme Pierre-Paul Deslandes de Boucherville; M.Mme Rémy Deslandes de St-Hyacinthe ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Lui survivent aussi plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



LAPORTE Catherine- Pearl

— Au Centre hospitalier de Waterloo le 13 décembre 1990 à l'âge de 70 ans et 6 mois est décédée Mme Catherine Pearl Laporte née Brace épouse de Henri Laporte demeurant à Bromont.

Les funérailles auront lieu le lundi 17 décembre 1990. Le convoi funéraire partira de la

Résidence Funéraire Bromont Inc.
(Bessette & Fils)
682 rue Shefford,
Bromont

534-2779

pour se rendre à l'église St-François-Xavier de Bromont où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visites: samedi et dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, lundi, l'ouverture du salon sera à compter de 9 h.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Robert Laporte; M. Mme Jean Laporte; M. Mme Henri jr. Laporte; M. Mme Michel Laporte; M. Mme André Laporte; M. Mme Richard Laporte, tous de Bromont; Mme Paulette Lizotte de Kamloops, C.B.; Marilynne (Roger Robitaille); Karen (André Racicot); Darlene (Guy St-Jean); Denise (Luc Denis); Suzanne Laporte, tous de Bromont, ainsi que ses 27 petits-enfants.

Ses frères et soeurs: Ted Brace d'Ecosse; Edward Brace; Harold Brace; Bill Brace; Alfred Brace; Ebenezer, jr; Doris Pretty, tous de Bishops Fall, NFLD; Isabelle Haines de Vancouver; Jane McMillan de Vancouver.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Marcel Laporte de St-Jean-des-Laurentides; M. Mme Claude Laporte de Montréal; Emeline (Maurice St-Cyr); Solange (Fernand Rhéaume); Fernande (Émilien Latendresse) tous de St-Lin des Laurentides; Marie-Paule (Roger Maher) de Montréal; Lise (Roger Benoit) de Joliette, ainsi que plusieurs cousins et cousines, oncles et tantes de Terre-Neuve, Ontario, Colombie Britannique, Angleterre, Ecosse et Australie.
15-17

McLean Mme Laura

— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 15 décembre 1990, à l'âge de 84 ans est décédée Mme Laura McLean, née Payne, épouse de feu Frank McLean.

Selon ses volontés, Mme McLean ne sera pas exposée.

Sous la direction funéraire de la
Résidence funéraire
Bessette & fils inc.
31 rue, Drummond
Granby
tél: 375-3131

un service commémoratif aura lieu samedi, le 22 décembre 1990 à 14h00, en l'église St-Georges Anglican de Granby par le Révérend Gordon Ingram.

Inhumation des cendres au cimetière Pinewood.

La famille sera à l'église une demi-heure avant le service afin de recevoir parents et amis. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation St-Georges Anglican, 124 rue Principale, Granby, J2G 2V2, seraient appréciés.

Elle laisse dans le deuil son fils, Christopher. Sa belle-fille, Carol. Son petit-fils, Taylor ainsi que sa soeur Dorothy Lindsay.
(17)

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT sur notre territoire

Samedi	Semaine	Année
1.00 \$	2.90 \$	130 \$



La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555

SPORTS

Une semaine à oublier pour le Tricolore

Les deux défaites et la bagarre à Winnipeg ont rendu Pat Burns fort maussade

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Quand le Canadien a quitté son hôtel de Winnipeg, à deux minutes du Rory Street Marble Club, hier matin, il faisait toujours noir et bien du monde était encore endormi.

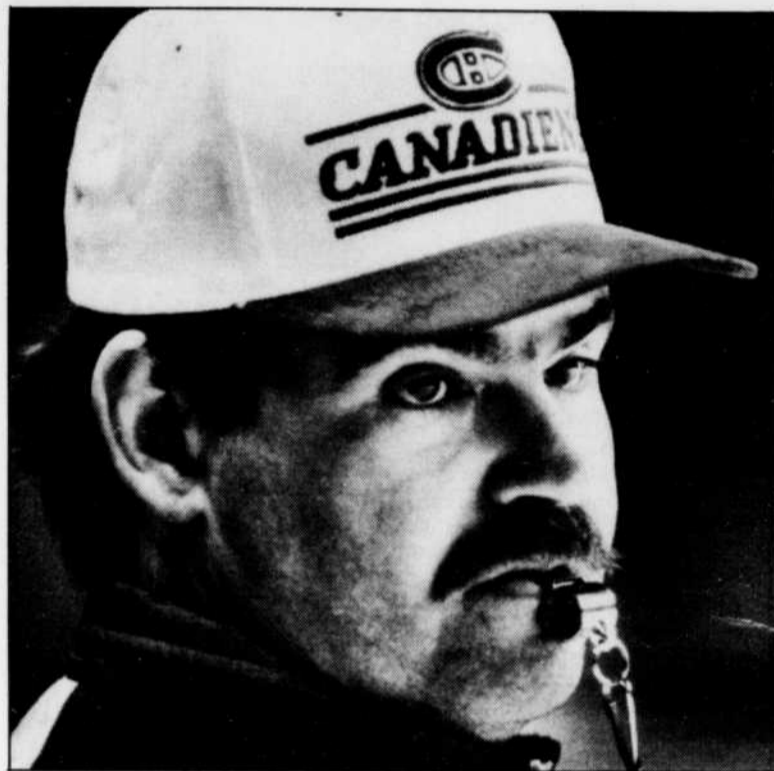
La semaine a été très éprouvante et, invitée à la commenter à l'arrivée à Dorval, Pat Burns s'est exprimé ainsi : «On a perdu deux fois et il y a eu cette histoire. C'a été une semaine de merde et les commentaires je les ai déjà faits. S'il y a des coupables, on va agir.»

Les malheurs ont commencé lundi quand le Canadien a été la première équipe à s'incliner contre le Khimik de Moscou, en l'absence de son capitaine Guy Carbonneau, qui avait préféré prendre un repos. C'était un match hors-concours, mais «on joue comme on pratique», a-t-on l'habitude de dire.

Deux jours plus tard, le Canadien était battu à Toronto par les détenteurs du dernier rang au classement général et perdait les services de Patrick Roy.

Heureusement, se disait Burns, qu'on s'en allait à Winnipeg pour trois jours, la petite ville idéale pour se regrouper.

On connaît la suite, la bagarre



«C'a été une semaine de merde. On a perdu deux fois et il y a eu cette histoire. S'ils sont coupables, on va agir», a commenté Pat Burns à son arrivée de Winnipeg.

photo d'archives

de Shayne Corson, Mike Keane et Brian Skrudland, qui ont passé une nuit au poste de police, la sacro-sainte image de la sainte flammelle écorchée.

Une autre défaite a suivi contre une équipe qui n'avait pas remporté la victoire à ses neufs

derniers matches et occupait le dernier rang de sa division.

Savard et Carbo mal en point

En cours de route, Denis Savard a été handicapé par un malaise à l'aine, et lors du match contre les Jets, il s'est fait mal à un orteil quand il a été atteint par une rondelle; il devait passer des radiographies à l'arrivée à Montréal. La douleur s'est faite sentir après le match.

Aussi à Winnipeg, on a craint de perdre le capitaine Guy Carbonneau, blessé au cou. Il ressentait de la douleur hier et il avait le cou raide «comme si j'avais un torticolis».

A la tête d'une jeune équipe, Burns a souvent prévenu que celle-ci connaîtrait des hauts et des bas : c'était la semaine des bas.

D'ici Noël, le Canadien devra disputer quatre matches en six soirs, reprenant la route dès aujourd'hui pour le premier de deux affrontements contre les Nordiques, avant de se frotter aux Rangers de New York au Forum et aux Flyers à Philadelphie, deux adversaires peu commodes.

L'absence de Patrick Roy risque de se faire sentir et il n'est pas impossible qu'André Racicot, qui possédait la meilleure moyenne des gardiens réguliers dans la Ligue américaine, soit appelé à partager le travail avec Jean-

Claude Bergeron, qui n'a pas encore vraiment fait ses preuves.

Points positifs

S'il y a des points positifs à retenir, c'est la tenue encourageante de Sylvain Turgeon à son premier match à Winnipeg et l'amélioration constante du jeu de puissance, qui a réussi les deux seuls buts de la dernière défaite de 4-2.

Mathieu Schneider, auteur d'un but et une passe, explique l'amélioration récente du jeu du Canadien en avantage numérique par le fait que «nous jouons plus souvent avec les mêmes joueurs, qui apprennent à mieux se connaître. Les combinaisons ne sont pas changées à tout moment. Ça aide.»

Il n'est pas le premier à faire ce genre de remarque, ce qui n'a pas empêché Burns de modifier ses tris, une formule à laquelle il croit, à Winnipeg.

Entre autres, il avait pris la peine de demander à Turgeon d'étudier le jeu de Savard pour se préparer à jouer avec lui. Or si les deux hommes étaient réunis pour la mise au jeu initiale, Turgeon a disputé le reste du match avec Brian Skrudland et Stéphane Richer, un trio qui a spécialement bien oeuvré à la troisième période.

Brian Skrudland a la conscience en paix

Guy Robillard

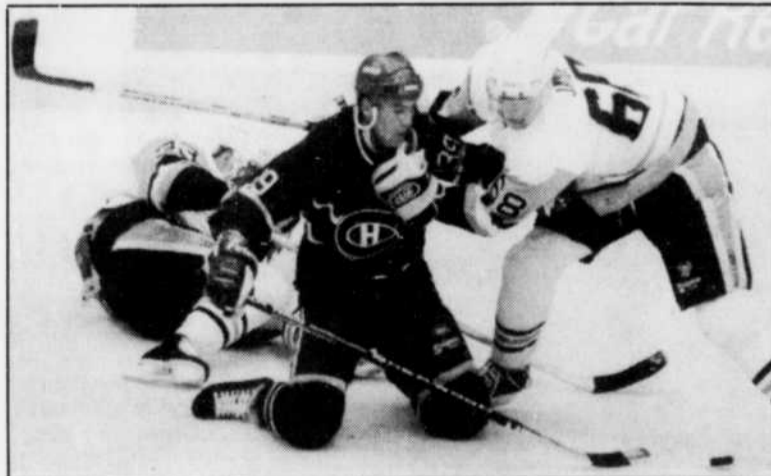
MONTREAL
Presse Canadienne

Brian Skrudland a la conscience en paix et il n'a aucun problème d'ordre moral face aux événements de Winnipeg qu'il ne peut commenter, autrement que pour dire qu'il a donné sa version des faits à ceux qu'il fallait et que c'est ce qui compte. Ça doit ressembler beaucoup à la version racontée par Pat Burns à savoir qu'il s'est porté à la défense de deux coéquipiers qui s'étaient eux-mêmes portés à la défense d'une femme battue.

Aussi, Skrudland ne croit pas que la bataille de Winnipeg va ternir une réputation jusque-là parfaite.

«Je ne vois pas pourquoi, a-t-il dit. Je suis le même homme, il n'y a rien de changé.» Et face à sa conscience, il n'a rien fait de mal.

«Je crois que les gens vont comprendre.»



Brian Skrudland est certain que les événements disgracieux qui l'ont éclaboussé à Winnipeg ne terniront en rien son image auprès des partisans du Tricolore.

photo d'archives

Il refuse même de parler d'erreur de jugement. Pourquoi ? «Parce qu'il aurait pu aussi bien arriver à vous autres», a-t-il répondu aux journalistes.

Il a cependant reconnu qu'il

venait de vivre «les plus durs moments» de sa carrière d'athlète professionnel.

Dans l'avion qui ramenait l'équipe à Montréal hier matin, Skrudland a assuré qu'il avait fait

un «blocage total» concernant cette histoire et qu'elle n'avait en rien influencé son jeu de la veille, quand il a notamment connu une excellente troisième période en compagnie de Sylvain Turgeon et Stéphane Richer. Il a même refusé de lire ce qui s'était écrit dans les journaux sur le sujet.

Pour les autres

Ses regrets, Skrudland les gardait pour son épouse, ses amis et son équipe.

«C'est difficile d'appeler à la maison, la ligne est toujours occupée, a-t-il expliqué. Les gens veulent savoir ce qui s'est passé.»

Son épouse était surtout «inquiète», a-t-il raconté. «Elle voulait s'assurer que tout était correct». Les deux autres joueurs impliqués, Shayne Corson et Mike Keane, sont célibataires.

Concernant son équipe, Skrudland a reconnu que ce genre d'affaire n'était jamais bon pour

un employeur, quel qu'il soit. Mais encore là, il ne croit pas que l'accusation qui pèse contre lui nuira à sa future carrière ou lui rendra plus compliquée l'obtention d'éventuels contrats promotionnels ou autres.

Quelques joueurs des Jets qu'il n'a pas voulu nommer ont essayé de le déconcentrer avec cette histoire lors du dernier match, et Skrudland a commenté laconiquement que «c'est une affaire de mentalité».

Skrudland, lui, a une mentalité qui fait que presque tout le monde voit en lui le futur capitaine du Canadien.

«Je ne m'en fais pas avec ça, mais je ne refuserai pas le titre si on me l'offre», dit-il, ajoutant que la perception générale que les gens ont de lui constitue «un honneur».

Warren Moon obtient 527 verges par la passe

Le quart des Oilers réussit la deuxième meilleure performance de l'histoire

KANSAS CITY
Associated Press

Après avoir réussi la deuxième meilleure performance de l'histoire, et contre une excellente défense par surcroît, Warren Moon n'a pas cherché à jouer au modeste.

«Je suis très fier de moi», a-t-il dit au sujet de sa performance de 527 verges de gains aériens, à peine 27 de moins que le record de Norm Van Brocklin établi il y a 39 ans. «C'est d'autant plus agréable que plusieurs ne croyaient pas en moi après ma carrière au football universitaire et à l'école secondaire.»

Moon avait dû prendre le chemin de la Ligue canadienne de football après sa carrière à l'Université de Washington, parce qu'il savait que les équipes de la NFL allaient l'ignorer au repêchage.

Sa performance d'hier fera rougir certains dépisteurs. Moon a complété 27 de ses 45 passes, avec trois passes de touché et aucune interception, pour mener les Oilers de Houston à une importante victoire de 27-10 contre les Chiefs de Kansas City.

Les Oilers (8-6) se retrouvent maintenant à égalité avec les Steelers de Pittsburgh au premier rang de la section centrale de l'AFC. Pour leur part, les Chiefs (9-5) devront attendre encore au moins une semaine avant de s'assurer une participation aux matches éliminatoires.

En plus de Moon, l'ailier espacé Haywood Jefferies a inscrit son nom dans le livre des records avec la meilleure performance de la saison pour un receveur. Il a totalisé 245 verges de gains, dont 87 sur une passe de touché qui donnait aux Oilers une avance de 17-7 au début du troisième quart.

Dolphins 24 Seahawks 17

A Miami, les Dolphins ont



La quart-arrière Warren Moon, des Oilers de Houston, a signé hier la deuxième performance de tous les temps de la Ligue nationale de football, obtenant 527 verges de gain par la passe dans le match qui opposait son équipe aux Chiefs de Kansas City.

photo AP

une fois de plus fait la preuve qu'ils formaient une bonne équipe. Reste à voir s'ils forment une grande équipe.

Les Dolphins ont réussi de gros jeux et résisté à quatre menaces offensives des Seahawks de Seattle en deuxième demie, pour l'emporter au compte de 24-17. Mais la victoire d'hier ne fait qu'ajouter de l'importance au match de la semaine prochaine, à Buffalo.

Les Dolphins présentent un dossier de 11-3 et accusent un match de retard sur les Bills, meneurs de la section est de l'AFC.

«Nous formons une assez bonne équipe, a dit le quart-arrière Dan Marino. Je ne dirais pas une grande équipe, mais une assez bonne équipe.»

Si les Dolphins l'emportaient la semaine prochaine et triomphaient ensuite des Colts d'Indianapolis dans le dernier match de la saison régulière, le 30 décembre, ils seraient alors champions de la section. Mais s'ils per-

dent contre les Bills, ils seront tout simplement éliminés de la course au championnat.

Steelers 9 Saints 6

A la Nouvelle-Orléans, Gary Anderson a eu le dernier mot dans un duel des botteurs de placement. Il en a réussi un de 43 verges qui égalait la marque au quatrième quart puis un autre de 42 verges à 1:44 de la fin, pour donner aux Steelers de Pittsburgh (8-6) une victoire de 9-6 contre les Saints de la Nouvelle-Orléans (6-8).

Le match mettait aux prises deux des meilleurs botteurs de la NFL, Anderson et son homonyme Morten Andersen. Ce dernier a réussi des placements de 50 verges au troisième quart et de 43 verges à 2:30 du quatrième quart, ce qui donnait alors aux Saints une avance de 6-3.

Gary Anderson avait inscrit les seuls points de la première demie avec un placement de 29 verges, au deuxième quart.

Les Steelers partagent le premier rang de la section centrale de l'AFC avec les Oilers de Houston. Les Saints n'ont plus que de minces chances mathématiques de mériter une place en matches éliminatoires.

Buccaneers 26 Vikings 13

A Tampa en Floride, les Buccaneers (6-8) ont offert une brillante victoire de 26-13 à leur nouvel entraîneur-chef Richard Williamson, dans un match contre les Vikings du Minnesota (6-8).

Williamson en était à son premier match à la barre de l'équipe, après avoir hérité du poste de Ray Perkins sur une base intérimaire le 3 décembre. Il a bénéficié de deux semaines pour préparer ses joueurs puisque dimanche dernier les Buccaneers avaient congé.

Vinny Testaverde aura fait taire les critiques qui lui reprochent de ne pas vouloir courir avec le ballon. Il a amassé 105 verges de gains au sol, dont 48 sur une

course pour un touché. Il a de plus complété une passe de touché de 25 verges à Mark Carrier.

Cowboys 41 Cards 10

A Irving au Texas, la recrue Emmitt Smith a égalé un record d'équipe avec quatre touchés par la course, pour mener les Cowboys de Dallas (7-7) à une victoire de 41-10 contre les Cards de Phoenix (5-9).

Les Cowboys ont maintenant remporté leurs quatre derniers matches et se retrouvent au plus fort de la course pour une place de «wild card» en matches éliminatoires.

Smith, un choix de première ronde au dernier repêchage après une brillante carrière à l'Université de la Floride, a marqué sur des courses d'une, 11, une et six verges. Il n'est plus qu'à un touché du record d'équipe de 12 pour une recrue, établi par Tony Dorsett.

Colts 29 Jets 21

A East Rutherford au New Jersey, le demi Eric Dickerson, toujours à son mieux contre les Jets de New York (4-10), a amassé 117 verges de gains au sol et inscrit deux touchés sur des courses d'une verge dans un gain de 29-21 des Colts d'Indianapolis (6-8).

Browns 13 Falcons 10

A Cleveland, les Browns (3-11) ont finalement mis un terme à une série de huit revers et donné à l'entraîneur-chef intérimaire Jim Shofner sa première victoire, au compte de 13-10 contre les Falcons d'Atlanta (3-11).

Les Eagles de Philadelphie ont écrasé les Packers de Green Bay 31-0, les Broncos de Denver ont défait San Diego par la marque de 20-10 et les Raiders de Los Angeles ont pris la mesure des Bengals de Cincinnati 24-7.

Lucie Laroche touche le bronze à Meiringen

MEIRINGEN, Suisse
IPC-AFP-Reuter

La Québécoise Lucie Laroche a remporté la médaille de bronze, hier, dans le Super-G de Meiringen, en Suisse, une épreuve comptant pour la Coupe du monde de ski alpin.

La skieuse originaire de Lac Beauport, près de Québec, n'avait jusqu'à présent marqué des points qu'en descente dans des épreuves de Coupe du monde, son meilleur résultat étant une huitième place à Lake Louise l'an dernier.

Laroche, qui est âgée de 22 ans, est partie de la 40e position et elle n'a été devancée au fil d'arrivée que par la Suissesse Chantal Bournissen et la grande favorite de l'épreuve, l'Autrichienne Petra Kronberger.

«Je sais que je suis bonne, a commenté Laroche. Ce matin



Lucie Laroche, partie de la 40e position, a réussi une troisième place dans la descente de Meiringen, en Suisse, de loin son meilleur résultat jusqu'à maintenant en Coupe du monde de ski alpin.

photo PC

(hier), je me suis dit que Rod tats chez les hommes et que je Boyd amassait d'excellents résultats chez les hommes et que je pouvais en faire autant. Il suffit

d'y croire. C'est une question de confiance», a expliqué la skieuse à l'arrivée avant de poursuivre : «C'est mon premier podium, mais ce ne sera sûrement pas le dernier. C'était un super-G pour descendues. Tout repose sur la confiance en soi.»

Une autre Canadienne, Nancy Gee, a fait une vilaine chute et souffre d'une déchirure des ligaments au genou gauche ainsi que du poignet droit. Elle sera indisponible pour plusieurs semaines.

La grande surprise de la journée a quand même été causée par Bournissen qui a renoué avec le succès trois ans après avoir remporté la descente de Val d'Isère.

Bournissen, 23 ans, a décidé hier matin d'utiliser ses skis de descente et elle a battu Kronberger même si elle est partie de la 30e position.

«C'est une surprise que je sois sur la plus haute marche du podium. Mais c'est moins une surprise que lorsque j'ai gagné à Val d'Isère», a déclaré la skieuse blonde d'Arola. «A Altenmarkt, dans la descente, j'avais le meilleur temps intermédiaire. . . si je n'étais pas tombée par la suite. Cela prouve que depuis le début de la saison je suis vraiment dans le coup.»

«Mon technicien a fait un excellent travail. J'ai une confiance totale», a ajouté Bournissen.

Kronberger, qui domine nettement ce début de saison, était légèrement déçue d'être reléguée à la deuxième place alors que le clan autrichien fêtait déjà ce qui aurait été sa quatrième victoire de la saison.

Pris à partie par la foule du Colisée samedi

Le gardien Ron Tugnutt ne s'en fait pas trop

Léandre Drolet

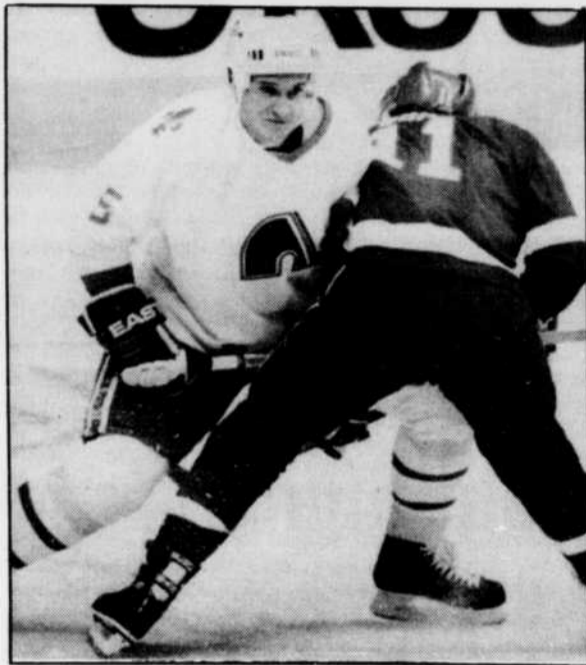
QUEBEC
Presse canadienne

Le gardien de but Ron Tugnutt des Nordiques de Québec a récolté la rançon de la gloire devant ses partisans, samedi soir, quand il a été la risée d'une poignée de spectateurs dans la défaite des siens face aux Islanders de New York.

Tugnutt, qui avait été extraordinaire lors du dernier voyage des Nordiques, a appris très vite que la gloire peut être éphémère dans le sport professionnel. Le petit gardien a été chahuté en deuxième période et il a même eu droit à quelques applaudissements dérisoires à chaque fois qu'il touchait à la rondelle.

A la décharge du gardien qui n'a certes pas connu sa meilleure soirée, on doit admettre qu'il n'est pas le seul à blâmer pour la dégelée de 7-2 face aux Islanders.

Après le match, Daniel Bouchard, l'entraîneur des gardiens



L'état major des Nordiques est satisfait du premier match du défenseur soviétique Alexei Gusarov dans l'uniforme du Fleurdélisé. Gusarov a cependant aggravé une vieille blessure à la cheville au cours du match de samedi.

photo PC

de but de l'équipe, avait soustrait Tugnutt aux questions des journalistes en l'amenant dans un coin retiré du vestiaire.

Au lendemain de la partie, le jeune gardien ne semblait pas trop abattu.

«Ma confiance n'a pas été af-

fectée par ce qui est arrivé, a-t-il indiqué. Si je joue bien, les partisans m'applaudiront, mais dans le cas contraire, ils me hueront.»

Tugnutt sait qu'il n'a pas connu son meilleur match, mais il a été surpris pour ne pas dire déçu de la réaction des gens. «C'est certain que je n'ai pas apprécié ce traitement, a-t-il avoué. Mais ce n'était pas la première fois que j'étais hué et je sais que ce ne sera pas la dernière.»

Il a tenu à préciser que ce n'était pas la majorité de la foule qui lui avait réservé pareil traitement.

«J'ai pensé un certain moment que les partisans manifestaient leur mécontentement envers toute l'équipe», a dit Tugnutt avec le sourire, comme s'il voulait oublier l'incident le plus rapidement possible.

Par ailleurs, Alexei Gusarov a aggravé sa blessure à une cheville et il a subi des traitements après la rencontre de samedi contre les Islanders.

L'entraîneur-adjoint, Jacques Martin, a estimé que Gusarov s'était bien débrouillé dans les circonstances.

Vincelette prêt à revenir au jeu

L'ailier gauche Daniel

Vincelette est prêt à effectuer un retour au jeu.

Vincelette, blessé au genou droit le 17 novembre dernier contre ses anciens coéquipiers des Blackhawks de Chicago, n'a disputé que 11 matchs cette saison.

La chance ne sourit pas au jeune homme de Roxton Falls cette saison. Au camp d'entraînement, il avait subi une blessure à l'épaule alors que les choses allaient bien pour lui.

Il est revenu au jeu mais il s'est à nouveau blessé, cette fois-ci au genou. Maintenant, il se dit prêt à reprendre le boulot.

Il n'a d'ailleurs pas chômé pour regagner la forme. Pendant que les Nordiques se retrouvaient dans l'Ouest, Vincelette et Shawn Anderson se sont entraînés avec les Harfangs de Beauport de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

La semaine dernière, Dave Chambers lui a demandé s'il se considérait prêt et le jeune homme de 23 ans n'a pas hésité à lui répondre qu'il avait hâte de renouer avec la compétition.

Avec les deux dernières performances que les Nordiques viennent d'offrir, il ne faudrait pas se surprendre que Vincelette soit de l'alignement, demain, contre le Canadien de Montréal.

Ftorek demeure positif

Léandre Drolet

QUEBEC
Presse canadienne

Malgré la défaite de 7-2 samedi contre les Islanders de New York, les entraîneurs des Nordiques de Québec ont gardé un bon moral.

Hier matin, après l'entraînement de l'équipe, il fallait entendre l'assistant-entraîneur, Robbie Ftorek, décortiquer le revers.

Ftorek parlait d'une série de petites choses qui avaient fait la différence.

«Nous n'avons pas si mal joué que cela, a-t-il mentionné. Au début du match, si Mats Sundin

avait marqué lors de son échappée, nous aurions pris l'avance et c'est une partie différente que l'on aurait vue.»

Quelques minutes plus tard, le tir de David Volek faisait un drôle de bond pour déjouer Ron Tugnutt et les Nordiques n'ont jamais pu s'en remettre.

Ftorek a cité d'autres exemples. Il prétend que les Nordiques n'ont pas joué de chance sur le but de Randy Wood, le deuxième des visiteurs. «Joe Sakic a effectué un très bon repli pour contrer Volek, mais ce dernier a tout de même réussi à tirer.

«Sur le jeu, Tugnutt a effectué l'arrêt alors que Joe Cirella faisait

son travail contre Wood en le projetant sur la patinoire. Il était étendu sur la patinoire quand il a poussé la rondelle sous Ron», a précisé Ftorek pour démontrer que personne n'était à blâmer sur la séquence.

Selon Ftorek, ce n'est pas un manque d'effort de la part des joueurs qui explique la défaite. «Contre Detroit, nous avons été pourris, mais samedi nous n'avons pas été aussi mauvais.»

A entendre Ftorek, on aurait dit qu'il était un adepte d'Auguste Comte, le philosophe français qui a développé, au début du dernier siècle, une doctrine à la base du positivisme.

LE SKI DE FOND CHEZ ALTITUDE c'est

- ÉQUIPEMENTS COMPLETS - pour la détente ou la performance
- Conseils professionnels et selon vos besoins
- Cliniques et leçons de ski
- Service d'entretien des skis

239 Principale, Granby 378-0901

ALTITUDE
VOYAGEZ EN SKI
nous sommes le plein air!

L13473

Pensez GOLF pour vos cadeaux des Fêtes...

Passe de saison

5 jours/semaine
payée avant le 1er janvier 1991

450\$

Passe de saison

extérieur en dehors
d'un rayon de 10 milles 5 jours/semaine

295\$

Forfait: 20 droits de jeu
10 droits de jeu

**360\$
200\$**

Restriction: samedi et dimanche
avant 8 h et après 16 h

20 à 50%
sur TOUTE la marchandise en magasin
du 5 au 24 décembre '90
Heures d'ouverture:
7 jours de midi à 20 h
Information: 378-1170

Boutique du Golf

1415 Principale, Granby 378-1170

L13413

Bonne première moitié de saison pour les Inouk

Gaétan Roy

GRANBY

Malgré une défaite de 72-58 devant les Diablos de Trois-Rivières, vendredi, l'entraîneur des Inouk du basket-ball masculin du Cégep de Granby, Jacques Demers, a dressé un bilan positif de la première moitié de saison de son équipe.

Dominés 43-30 à la mi-temps, les Granbyens ont perdu la deuxième demie par un point seulement. Ils ont dû se débrouiller avec six joueurs, puisqu'un autre porte-couleur a été blessé. Pascal Bonin a été touché à la cheville et est demeuré au banc. Également blessé à la cheville, Pascal Dion n'a pratiquement pas joué. Les Inouk étaient aussi privés de Mike Eagleton, blessé à une épaule. Son retour est d'ailleurs incertain pour la deuxième moitié de saison.

Tous les joueurs des Inouk se sont inscrits au pointage, Pascal Ranger enregistrant 13 points. Patrick St-Hilaire et Stéphane

Duranleau ont respectivement fourni 12 et 10 points. Chez les Diablos, deux joueurs ont totalisé 40 points, ce qui fait dire à Jacques Demers qu'il sera plus facile d'établir un plan de match lors des prochaines joutes contre eux.

Les Inouk n'ont certainement pas été favorisés par le sort dans la confection du calendrier. Jusqu'ici, ils ont disputé six rencontres, dont quatre sur la route. Ils ont affronté deux fois une équipe pratiquement imbattable, les Volontaires de Sherbrooke. Malgré tout, les Granbyens ont réussi à présenter un dossier de .500, soit trois victoires contre trois échecs.

Les Inouk occupent le troisième rang du classement de la Ligue inter-collégiale de basket-ball AA, derrière Sherbrooke et Trois-Rivières. Drummondville, avec un dossier de deux gains (contre Shawinigan, qui n'a pas gagné un match) et trois revers, et Shawinigan suivent.

«Ce n'est pas si mal, en comparaison avec l'an dernier, si on tient compte que nous n'avons

que deux vétérans contre quatre la saison passée, alors que l'équipe avait terminée la saison avec une fiche de .500 également, analyse Demers. Je peux même parler d'une légère amélioration.

«En attaque, nous sommes en troisième place de la ligue, avec une moyenne semblable à l'an dernier. Mais nous sommes la meilleure équipe défensive de la ligue, avec une moyenne de 60 points par match, même si nous avons joué deux fois contre Sherbrooke, qui totalise 100 points par match en moyenne. Les Inouk de la saison dernière accordait 76 points par sortie; nous avons donc amélioré cette statistique de 16 points par match».

Jacques Demers compte sur un calendrier beaucoup plus favorable, en deuxième moitié de saison, pour atteindre le but fixé: la deuxième place du circuit, devant Trois-Rivières, de façon à disputer le match de demi-finale à domicile. L'équipe qui termine au premier rang obtient un laissez-passer pour la finale régionale, où se gagneront les places en vue du championnat provincial. Les équipes de deuxième et troisième places devront se mesurer pour déterminer qui accompagnera la troupe de première place (Sherbrooke).

«Nous jouerons quatre fois à domicile et une seule fois contre Sherbrooke, souligne Demers. Je

crois que nous pouvons viser quatre victoires en six matches. Nous jouerons deux fois contre Drummondville et deux fois contre Trois-Rivières. Ce sont les Diablos que nous devons battre pour terminer en deuxième place. Nous avons déjà battu Drummondville (59-57) chez-eux, nous pouvons encore le faire».

Le calendrier régulier des Inouk reprendra le premier février 1991, avec la rencontre la plus difficile, quand les Volontaires de Sherbrooke seront à Granby. Les Inouk joueront quatre fois de suite devant leurs partisans avant de compléter le calendrier à Trois-Rivières et Drummondville.

Ski acrobatique: Laroche premier

ZERMATT, Suisse
Presse Canadienne

Philippe Laroche de Lac-Beauport, a permis au Canada remporter une deuxième médaille d'or en ski acrobatique en

autant de jours, hier, quand il a mérité les honneurs de la compétition des sauts.

Laroche, âgé de 24 ans, a accumulé 232.59 points en deux

sauts. Le Français Jean-Marc Bacquin a pris le deuxième rang avec 224.63 points, alors que l'Américain Chip Milner s'est classé troisième avec une performance de 210.87 points.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Parties en soirée non comprises
Conférence Prince-de-Galles

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Boston	33	18	10	5	111	101	41
Montréal	34	16	15	3	107	107	35
Hartford	33	14	15	4	94	109	32
Buffalo	31	10	14	7	95	103	27
Québec	34	7	21	6	94	149	20

Section Patrick

NY Rangers	35	19	11	5	135	106	43
Philadelphie	36	18	15	3	122	117	39
New Jersey	34	16	13	5	130	117	37
Washington	34	18	16	0	114	103	36
Pittsburgh	33	14	16	3	133	129	31
NY Islanders	31	11	17	3	87	112	25

Conférence Clarence Campbell

Section Norris							
Chicago	35	22	11	2	117	89	46
St. Louis	32	19	9	4	111	87	42
Detroit	33	16	13	4	124	119	36
Minnesota	34	10	18	6	99	111	26
Toronto	34	8	25	1	90	144	17

Section Smythe

Calgary	33	19	10	4	138	104	42
Los Angeles	31	17	9	5	130	102	39
Vancouver	33	14	16	3	102	113	31
Winnipeg	35	10	18	7	116	125	27
Edmonton	30	12	16	2	94	96	26

Vendredi 14 décembre

Rangers 5 Vancouver 3	Edmonton 3 Los Angeles 8
Pittsburgh 4 Buffalo 3	Minnesota 4 Chicago 6

Samedi 15 décembre

Detroit 3 Philadelphie 1	St. Louis à Buffalo
Chicago 1 Minnesota 5	Detroit à Pittsburgh
Islanders 7 Québec 2	Philadelphie à Winnipeg
Hartford 3 Washington 2	Lundi, 17 décembre
St. Louis 4 Toronto 2	Washington à NY Rangers, 19h35
Montréal 2 Winnipeg 4	
New Jersey 1 Boston 1 (P)	

LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Gretzky, LA	20	40	60
Cullen, Pgh	12	40	52
Recci, Pgh	15	36	51
MacInnis, Cal	14	33	47
Larmer, Chi	23	23	46
Hull, StL	30	15	45
Sakic, Qué	20	24	44
Yarman, Det	18	25	43
Coffey, Pgh	11	29	40
MacLean, NJ	22	17	39
Leetch, NYR	8	31	39
Nieuwendyk, Cal	18	21	39
Muller, NJ	10	26	38
Fleury, Cal	18	19	37
Stevens, Pgh	18	19	37
Tocchet, Phi	21	15	36
Turcotte, NYR	14	22	36
Nicholls, NYR	12	23	35
Chelios, Chi	8	27	35
Brotten, Min	7	28	35
LaFontaine, NYL	17	17	34
Rosenick, Chi	14	20	34
Hatcher, Wash	12	22	34
Stastny, NJ	9	24	33
Suter, Cal	5	28	33
Sandstrom, LA	17	15	32

LE CANADIEN
Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
47. Stephan Lebeau	12	15	27	18
18. Denis Savard	10	17	27	32
44. Stéphane Richer	13	10	23	18
6. Russ Courtnall	9	12	21	13
39. Brian Skrudland	10	10	20	54
14. Mark Pederson	7	12	19	16
8. Mathieu Schneider	6	11	17	28
12. Mike Keane	8	8	16	9
21. Guy Carbonneau	5	9	14	32
15. Andrew Cassels	3	10	13	4
27. Shayne Corson	5	7	12	47
3. Sylvain Lefebvre	2	10	12	16
25. Peter Svoboda	0	12	12	30
31. Tom Chorsika	5	5	10	21
28. Eric Desjardins	4	6	10	13
34. Donald Dufresne	1	9	10	24
35. Mike McPhee	3	6	9	14
41. Brent Gilchrist	3	2	5	4
22. Benoît Brunet	1	2	3	0
36. Todd Ewen	1	1	2	97
5. Gerald Diduck	0	2	2	31
48. J.-J. Daigneault	0	2	2	4
24. Lyle Odelein	0	1	1	91
20. Sylvain Turgeon	0	0	0	4
33. Patrick Roy	0	0	0	2

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
33. Patrick Roy	13	12	3	1674	78	0	2.79
37. J.-C. Bergeron	3	3	0	387	25	0	3.88

LES NORDIQUES
Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	20	24	44	10
13. Mats Sundin	9	17	26	18
14. Tony McKegney	14	10	24	34
43. Bryan Fogarty	7	16	23	12
40. Tony Hrkac	5	15	20	12
10. Guy Lafleur	4	7	11	0
20. Claude Loiselle	2	7	9	56
18. Mike Hough	3	5	8	38
25. Stéphane Morin	2	6	8	6
6. Craig Wolanin	1	6	7	37
2. Joe Cirella	1	6	7	42
29. Steven Finn	3	3	6	92
7. Curtis Leschyshyn	2	3	5	22
23. Paul Gillis	1	3	4	41
11. Owen Nolan	1	2	3	17
15. Darn Kimble	0	3	3	85
27. Randy Veischeck	0	3	3	20
21. Jamie Baker	2	0	2	4
36. Ken Guinney	2	0	2	0
5. Alexei Gusarov	0	1	1	0
5. Wayne Van Dorp	1	0	1	30
17. Daniel Vincolette	0	1	1	24
45. Mark Vermette	0	1	1	6

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
1. Ron Tugnutt	6	12	5	1445	94	0	3.90
30. Scott Gordon	0	6	0	401	36	0	5.39

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Parties en soirée non comprises
Section Robert-LaBel

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	37	23	14	0	161	123	46
St-Hyacinthe	37	20	15	2	161	148	42
Granby	35	17	15	3	112	117	37
Laval	36	18	16	2	144	138	36
St-Jean	37	14	20	3	117	152	31
Hull	35	13	19	3	119	152	29

Section Frank-Dillo

Chicoutimi	37	24	12	1	165	133	49
Drummondville	37	23	13	1	188	164	47
Trois-Rivières	35	21	14	0	188	141	42
Shawinigan	36	15	20	1	151	142	31
Beauport	34	14	18	2	119	138	30
Victoriaville	36	6	30	0	122	199	12

Vendredi 14 décembre

Hull 2 Granby 4	St-Jean 5 Drummondville 1
Laval 1 Chicoutimi 6	Beauport à Trois-Rivières
St-Hyacinthe 2 Beauport 5	Victoriaville à Granby
Saint-Jean 4 Victoriaville 0	Shawinigan à Hull

Lundi, 17 décembre

Trois-Rivières 1 Shawinigan 6	Shawinigan à Beauport, 20h
Longueuil 2 Drummondville 4	St-Hyacinthe à Laval, 20h

Dimanche, 16 décembre

Laval 3 Longueuil 5	(Pause jusqu'au 28 décembre)
Chicoutimi 5 St-Hyacinthe 7	

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Les meneurs
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Perreault Yanic, TR	50	59	109
Gillingham Todd, TR	27	57	84
Chailfoux Denis, Lav	18	40	58
St-Amant Eric, TR	16	41	57
Corbet René, Dru	20	36	56
Boudreau Carl, Vic	19	37	56
Lefebvre Martin, StJ	22	33	55
Lapointe Martin, Lav	23	31	54
Séviqny Pierre, StH	22	30	52
Coil Eric, Bea	19	33	52
Tardif Alain, Vic	20	31	51
Fleury Sylvain, CF	21	28	49
Bloin Jean, Lav	26	22	48
Dontigny Steve, Sha	18	27	47
Brisebois Patrice, Dru	12	35	47
Plante Eric, Dru	24	22	46
Nadeau Patrick, TR	17	29	46
Brousseau Paul, TR	13	33	46
Poulin Patrick, StH	21	24	45
Nobili Mario, CF	19	25	44

LES BISONS
Partie d'hier non comprise
Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
Marc Rodgers	15	26	41	31
Philippe Boucher	8	26	34	35
Jean-François Grégoire	19	13	32	24
Normand Demers	10	16	26	14
Carl Ménard	9	10	19	28
Patrick Grisé	5	14	19	4
Pascal Dufault	1	17	19	38
Mario Therrien	9	9	18	40
Martin Balleux	8	7	15	2
Sébastien Tremblay	8	7	15	54
Christian Tardif	7	8	15	8
Sébastien Fortier	4	7	11	21
Carl Leblanc	3	7	10	16
Jocelyn Langlois	2	7	9	2
Benoit Therrien	1	7	8	18
Pierre Calder	2	5	7	53
Serge Simard	1	3	4	10
Patrick Tessier	1	3	4	8
Robin Bouchard	2	1	3	16
Joël Brassard	0	2	2	2
Martin Trudel	0	2	2	2

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR ESTRIE
Parties d'hier non comprises

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Pc	Pts
Windsor	19	13	3	3	135	80	29
Warwick	21	11	5	5	131	101	27
Acton Vale	20	7	10	3	111	141	17
Cowansville	20	2	15	3	90	1	

Les Bisons écrasent Victoriaville 7-1

Sébastien Tremblay échangé aux Tigres en retour de Christian Campeau

GRANBY



Gaétan Roy

Les Bisons ont offert un cadeau de Noël à leurs partisans en leur présentant leur victoire la plus facile et la plus rapide jusqu'ici cette saison, une décision

de 7-1 devant les Tigres «chatons» de Victoriaville, et 1237 amateurs. Les «Parismen» se sont assurés de passer Noël en troisième place de la division LeBel, dans la LHJMQ.

Si le match ne passera pas à l'histoire comme un classique, il faut cependant souligner que les Bisons et les Tigres ont annoncé une transaction après le match. Les Granbyens cèdent l'ailier gauche de 19 ans Sébastien Tremblay et un choix de troisième ronde de la séance de sélection de mai 1991 aux Tigres, contre l'ailier droit de 19 ans Christian Campeau.

Tremblay avait été un choix de deuxième ronde des Bisons au repêchage de 1988. Le robuste hockeyeur originaire de La Baie au Saguenay a cependant raté la valeur de plus d'une saison en raison de blessures. Sa fiche est de huit buts et sept passes, pour 15 points, cette saison. Il était aussi le Bison le plus puni, avec 56 minutes au banc. Depuis quelques semaines, il n'était pratiquement plus utilisé par l'entraîneur John Paris.

Campeau, qui en est à sa quatrième saison dans le circuit Courteau, avait été sélectionné en troisième ronde du repêchage de 1987, par les Chevaliers de Longueuil. Il n'avait que 16 ans. L'équipe avait déménagé ses pé-



Normand Demers a récolté trois passes pour être choisi à titre de première étoile du match.

photo Alain Dion

nates à Victoriaville pendant l'été.

Le hockeyeur de 5'10" et 172 livres, natif de Verdun, totalise 26 points cette année, dont 11 buts. Avec ses 83 minutes de pénalité, il devient le Bison le plus puni. L'an dernier, il a obtenu 64 points, dont 25 buts.

C'est probablement le début des cadeaux de Noël des Tigres, qui devraient commencer à échanger leurs meilleurs joueurs pour préparer l'avenir. Le présent n'est pas rose, en tout cas. Les troupiers de Gilbert Perreault en étaient à leur 14e défaite d'affilée, hier soir, une 20e en 21 matches.

Pour les Bisons, les choses vont un peu mieux. Les hommes de John Paris gagnaient un deuxième match de suite, un 18e en 36 parties cette saison. Ils ont donc bien entrepris la deuxième moitié du calendrier, élargissant à trois points leur priorité sur le Titan de Laval, au troisième rang de la section LeBel. Ils ont 39 points

au classement, trois de moins que le Laser de St-Hyacinthe, qui jouera à Laval ce soir. Les Bisons auront deux matches en main après cette rencontre.

Les Granbyens ont aussi effacé leur gênante fiche déficitaire au niveau des buts pour et contre, puisqu'ils ont maintenant 119 buts marqués, contre 118 accordés.

Les Bisons ne joueront leur prochain match que le 28 décembre à Longueuil, le 30 décembre à Hull et reviendront devant leurs partisans le mercredi 2 janvier, alors que les Cataractes de Shawinigan seront les visiteurs.

Dans la victoire d'hier, le gardien recrue Martin Brochu a résisté en début de match, mettant ses coéquipiers en confiance, et il a repoussé 24 des 25 rondelles dirigées vers lui, pour enregistrer sa troisième victoire de l'année. Sa moyenne a encore chuté, il a blanchi les Tigres dans les 49 dernières minutes.

Les Bisons ont lancé 32 fois vers les gardiens Bruno Ducharme et Alain Gauthier.

Carl Ménard a inscrit deux buts dans un deuxième match de suite. Ménard serait-il enfin devenu cet habile marqueur qu'il semble être? Il a aussi fourni une passe.

Philippe Boucher, Mario Therrien, Jean-François Grégoire et Marc Rodgers ont fourni un but et une aide chacun, Sébastien Fortier inscrivant l'autre filet pour les Bisons, qui ont marqué six buts sans riposte dans les 40 dernières minutes de la rencontre.

Normand Demers a mérité la première étoile; il a fourni trois passes. Brochu et Ménard ont également reçu des étoiles, dans ce match qui n'a duré que deux heures et dix minutes.

L'arbitre Luc Miville s'est mis en vedette en première période, en distribuant sept pénalités, dont cinq aux Bisons. Une attendait pas l'autre, avec le résultat que les deux équipes ont marqué un but en supériorité numérique.

Le gardien granbyen Martin Brochu s'est d'abord mis en évidence alors que les Tigres jouaient à cinq contre quatre. Il a bloqué au moins trois tirs à bout portant.

Philippe Boucher a obtenu le premier but de la soirée, pour les Bisons. Il a réussi son neuvième filet de la campagne lors d'une supériorité numérique, avec un tir frappé. Boucher avait feinté à la manière de Serge Savard, comme une toupie.

Dans la 11e minute, Richard Aimonetto a créé l'égalité en faisant dévier un tir de Denis Beauchamp derrière Brochu, alors que les Bisons jouaient à court d'un homme.

Les Granbyens ont pris une confortable avance en période médiane, grâce à quatre buts sans riposte, dont deux en avantage numérique.

Bien posté devant le filet, Mario Therrien a seulement effleuré la passe de Carl Leblanc pour inscrire son 10e but de la campagne. Les Bisons jouaient alors en double supériorité numérique, toujours grâce à l'officiel Luc Miville.

Seulement 41 secondes plus tard, toujours en avantage d'un homme, Carl Ménard s'est présenté seul devant Bruno Ducharme, qu'il a déjoué aisément, lui aussi pour son 10e filet de la saison.

Quelques secondes après la fin d'une pénalité granbyenne, Sébastien Fortier a réussi le quatrième but des Bisons, sur un jeu bien orchestré par Carl Ménard et Normand Demers. Il s'agissait du cinquième but du calendrier pour l'ailier gauche recrue des Bisons.

Enfin, dans la 18e minute, Jean-François Grégoire a marqué son 20e but de l'année en décochant un tir à la gauche du portier des Tigres. Grégoire venait de recevoir la passe du défenseur Pascal Dufault, qui appuyait l'attaque à trois contre deux après avoir intercepté un jeu dans son territoire.

SOMMAIRE

Granby 7 Victoriaville 1

Première période	
1. Granby: Philippe Boucher 9 (Demers, Bouchardian).....	6:59
2. Victoriaville: R. Aimonetto 15 (Beauchamp, Exantusian).....	10:40
Pénalités: Boucher Gra 1:00, Côté Vic 6:26, Grégoire Gra 8:56, Filiatrault Vic 12:15, Tardif Gra 14:18, Tremblay Gra 19:48.	
Deuxième période	
3. Granby: Mario Therrien 10 (Leblanc, Rodgersian).....	4:21
4. Granby: Carl Ménard 10 (Boucher, Demersian).....	5:02
5. Granby: Sébastien Fortier 5 (Ménard, Demers).....	9:00
6. Granby: Jean-François Grégoire 20 (Dufault).....	17:46
Pénalités: Boudreau Vic 1:11, Martel Vic 2:35, Beauchamp Vic 3:15, Rodgers Gra 6:46, Filiatrault Vic 11:26, Trudel Gra 19:09.	
Troisième période	
7. Granby: Marc Rodgers 16 (Grégoire).....	1:15
8. Granby: Carl Ménard 11 (M. Therrien, Tardif).....	18:41
Pénalité: Dufault Gra 4:20.	
Tirs aux buts	
Victoriaville.....	13 5 7-25
Granby.....	8 13 11-32
Gardiens: Bruno Ducharme et Alain Gauthier, Victoriaville; Martin Brochu, Granby.	
Arbitre: Luc Miville.	
Assistance: 1237.	

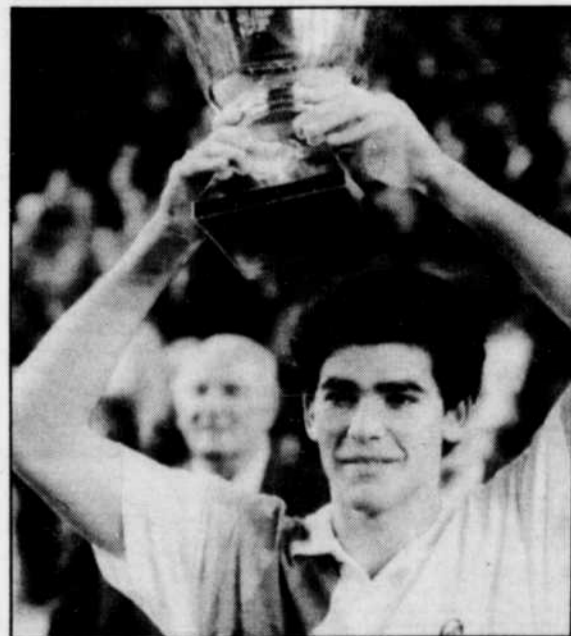
Pete Sampras rafle deux millions \$ à Munich

MUNICH
Reuter

L'Américain Pete Sampras a étoffé son jeune palmarès en remportant la première Coupe du Grand Chelem de tennis aux dépens de son compatriote Brad Gilbert 6-3 6-4 6-2 hier en finale à Munich.

Gilbert ne devait sa présence en Bavière qu'au forfait, pour raisons médicales, de son compatriote Andre Agassi.

A 19 ans, Sampras empoche



Pete Sampras est plus riche de deux millions de dollars depuis qu'il a remporté hier le plus généreux tournoi de tennis présenté Munich. Il a défait son compatriote Brad Gilbert. photo AP

un confortable chèque de deux millions de dollars, contre un million à son adversaire, dans ce tournoi doté d'un enjeu de 6 millions \$, un record.

Sampras est apparu en pleine forme, exécutant son adversaire en une heure 43 minutes.

Plus frais que Gilbert, laborieux après son match marathon contre David Wheaton samedi dans la deuxième demi-finale entièrement américaine, Sampras a réussi 15 aces, dont quatre en un seul jeu.

L'étoffe d'une star

Au premier jeu, Gilbert menaçait son jeune compatriote et obtenait une balle de bris après une double faute de Sampras. Mais Gilbert commettait une erreur en coup droit et gachait son unique occasion de la partie.

Le vainqueur de l'US Open, passé de la 81e à la cinquième place mondiale, se contentait d'un seul bris pour enlever les deux premières manches.

Lors de la remise des prix, Sampras a annoncé qu'il faisait don de 250 000 \$ à une organisation caritative.

«J'étais aussi confiant qu'à l'US Open. J'ai bien servi et bien lâché mes coups. C'est bien de finir l'année ainsi», a déclaré Sampras, qui avait battu Agassi en finale à Flushing Meadow en septembre.

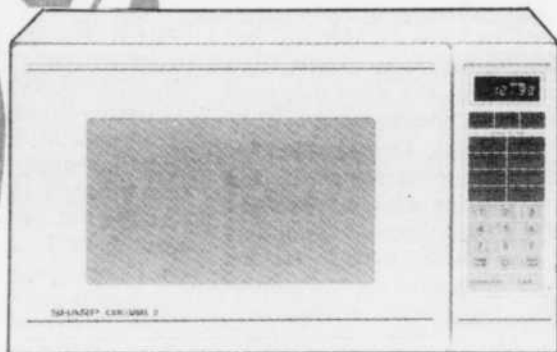
Par ailleurs, à Delray Beach, en Floride, L'URSS a défait le Canada en remportant ses deux matches de simple, hier, en finale de la Sunshine Cup de tennis pour 18 ans et moins.

RÉSULTATS

HOCKEY	
Ligue nationale	
Minnesota 2 Chicago 5	Philadelphia 4 Winnipeg 2
Calgary 5 Vancouver 2	Ligue junior majeur
St-Louis 5 Buffalo 3	Beauport 4 Trois-Rivières 6
Detroit 1 Pittsburgh 4	Shawinigan 1 Hull 4
	Victoriaville 1 Granby 7

SUGGESTIONS CADEAUX

SHARP.



**Four à
micro-ondes**
Modèle R-4A51C

269 \$

Avec l'achat de ce four à
micro-ondes Sharp
OBTENEZ GRATUITEMENT
une cocotte de 1,4 litre Royal



**Doulton
en porcelaine**

Autres modèles disponibles
à partir de **169 \$**



RCA

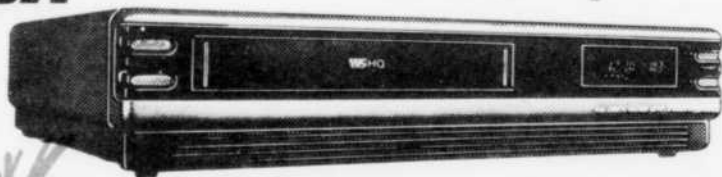
**Téléviseur
couleur 21 po RCA
Color Track**

**Récepteur-moniteur stéréo
F20569GG**

- Système audio stéréo MTS
- Panneau de moniteur à 5 prises
- Affichage à l'écran des fonctions et des états
- Contrôle à distance digital TV / VCR à 36 boutons

Spécial 549 \$

RCA



Magnétoscope

Modèle VR300

RCA VHS VCR

Super spécial

319 \$

Quantités limitées

**Ouvert tous les
lundis**

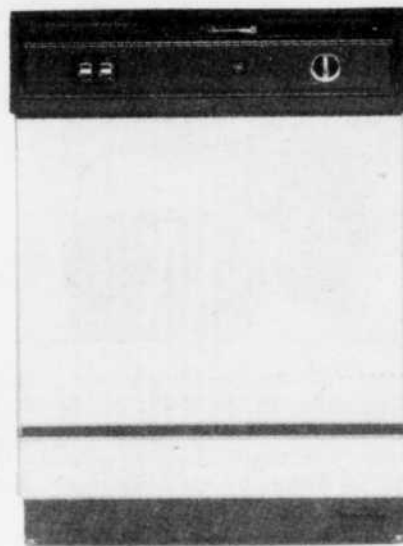


Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible

MEUBLES

GEMO

727
Cowie, Granby
378-9300

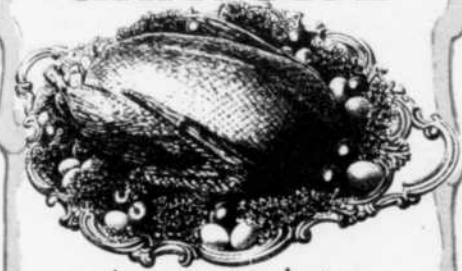


Lave-vaisselle

Un contrôle efficace de la
température de l'eau et du
détergent pour une efficacité de
lavage optimale.

399 \$

**DINDE
GRATUITE**



Avec tout achat
de 200 \$ et plus

Télécouleur X13142GS

RCA



- Affichage à l'écran des fonctions et états
- Indicateur du canal à l'écran
- Rétablissement de l'image
- Clavier de commandes ChannelLock
- Tube - image Hi-con

279 \$

- Capacité de 111 canaux (41 câblodistribution)
- Minuterie programmable de 4 événements / 2 semaines
- Compatible avec la télécommande unifiée TV RCA
- Enregistrement express XPR